

Revised December 12, 2023

CURRICULUM VITAE

NAME: JEFFREY, David Lyle
DATE OF BIRTH: 28 June, 1941
PLACE OF BIRTH: Ottawa, CANADA
CITIZENSHIP: USA
FAMILY: Married: to Katherine Beth Brown
Children: Bruce, Kirstin, Adrienne, Gideon, Joshua
CHURCH AFFILIATION: (ACNA –Traditional Anglican)

DEGREES

Ph.D. English and Comparative Literature, Princeton University, 1968

B.A. English, Wheaton College, Illinois, 1965

POSITIONS HELD

1. Distinguished Senior Fellow, Baylor Institute for Studies in Religion (2006-)
Emeritus Distinguished Professor of Literature and Humanities, Baylor University (2019)
Senior Vice Provost, 2001-2003
Interim Dean, Honors College, 2002-2003
Provost, 2003-2005
2. Professor Emeritus, Department of English, University of Ottawa, 1996-.
3. Guest Professor, Peking University, (Beijing, China), 1996-
4. Honorary Professor, University of International Business and Economics (Beijing, China), 2005-
5. Professor of Art History, Augustine College, 1997- 2000.
6. Professor and Chairman, Department of English, University of Ottawa, 1978-81; Professor, 1978-96.
7. Visiting Professor, Graduate School, University of Notre Dame, 1995; 2002.
8. Associate Professor and Chairman (1973-76), Department of English, University of Victoria, 1973-76; Professor, 1976-78.

9. Visiting Professor, Graduate Faculty of Theology, Regent College, University of British Columbia, Spring Term, 1976; also Summer Sessions, 1970 and 1973; Adjunct Professor, 1978-83.
10. Reckitt Visiting Professor of English Literature, University of Hull, England, 1971-72.
11. Assistant Professor (1969-73) then Associate Professor of English (1973), University of Rochester, New York. Director of Medieval House, 1972-73.
12. Assistant Professor of English, University of Victoria, 1968-69.

MAJOR FIELDS OF PROFESSIONAL INTEREST

1. Medieval Studies (including History of the English Language); Medieval Latin, Italian French and Middle English Literature
2. Bible as Literature, Bible and Culture
3. Scripture and Tradition, Translation Theory
4. History of Interpretation (Reception History)
5. Theology and the Arts/Aesthetics
6. Chinese Literature and Philosophy

MEMBERSHIPS AND OFFICES IN LEARNED AND PROFESSIONAL SOCIETIES

1. Royal Society of Canada, Academy of Arts and Sciences, 1996 - present; Advisory Council (1997-2000).
2. International Association of University Professors of English (elected 1989), 1989 - present.
3. Canadian Federation for the Humanities (Elected Member, Board of Directors) 1983-86.
4. Institute for Advanced Christian Studies (Board of Directors) 1980-84; 1986-87; Vice President 1986-87; 1989-93; 1997-2003.
5. Modern Language Association (Elected Delegate to Executive Assembly) 1978-80.
6. Conference on Christianity and Literature (elected member, Board of Directors) 1976-79; 1981-84; member since 1972.
7. Ontario Council on Graduate Studies (Chairman of the English Discipline Committee) 1978-81.
8. Lambda Iota Tau (1965).
9. Anglo-Norman Text Society
10. Early English Text Society

SCHOLARSHIPS, FELLOWSHIPS, AWARDS (excluding research assistant grants), HONORS

1. Woodrow Wilson Fellow (1965-67).
2. Hazel Hopkins Ford Fellowship (3-year Ph.D., 1965).
3. Princeton University Fellow (1966).
4. Woodrow Wilson Dissertation Fellow (1967-68).
5. Canada Council Doctoral Award (1967-8).
6. Conference on Christianity and Literature Book of the Year Award (1975) for *The Early English Lyric and Franciscan Spirituality*.
7. Canada Council Leave Fellowship (1977-78).
8. Education Address, "Classical Education and the Modern Scholar," Presidential Prayer Breakfast, Washington, DC (1978).
8. Harold W. Dodds Senior Graduate Award (1986).
9. Canadian Merit Award (1978).
10. University of Ottawa Humanities Research Award for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature* (1979-80: \$15,000).
11. SSHRCC Major Research Grant for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature* (1983-84: \$44,334).
12. SSHRCC Major Research Grant (1984-6) for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature* (1984-86: \$52,508).
13. University of Ottawa Humanities Research Award for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature* (1986-7: \$12,500).
14. IFACS Post-Doctoral Seminar Grant (1988, Princeton: \$20,000 US).
15. University of Ottawa Humanities Research Award (1987-88: \$4900).
16. IFACS Research Award (1988-89: \$26,500 US).
17. Choice Outstanding Academic Book (1993) for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*.
18. Christianity Today Reference Book of the Year (1993) for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*.
19. Faculty of Arts Research Award for "Education at the Margins of the Enlightenment" (1995: \$1,500).
20. School of Graduate Studies and Research Award, for "Education at the Margins of the Enlightenment" (1995: \$1,500).
21. Faculty of Arts (inaugural) Professor of the Year (University of Ottawa -1995).
22. Conference on Christianity and Literature, Book of the Year Award, 1996, for *People of the Book*.
23. Christianity Today, Top Ten Books (1997) for *People of the Book*.
24. Elected Fellow of the Royal Society of Canada, Academy of Arts and Sciences, 1996.
25. Phi Beta Kappa, Honored Professor, Zeta Chapter, Baylor University, 2002; 2007; 2008; 2009; 2010; 2011; 2012, 2018. 2019.
26. Phi Kappa Chi honored professor, 2005-2006; 2009-10.
27. (Modern Language Association) Conference of Christianity and Literature Award for Lifetime Scholarly Achievement, 2003.
28. Sir Andrew Lang Lecture (2004), St. Andrew's University, Fife, Scotland.
29. First Nishan Forum on World Civilizations, Invited Speaker, Qu Fu, China (2010)
30. Inaugural Robert Crouse Lectures, Archbishop Roper House, Anglo-Catholic School of Theology, Toronto, Canada (2011).
31. Third World Conference on Sinology, Beijing, opening keynote speaker, November 3, 2012.
32. Green Scholars Post-doctoral Grant, 3 years (2012-2015), \$165,000.

33. Festschrift: *Transformations in Biblical Literary Traditions: Incarnation, Narrative and Ethics; essays in honor of David Lyle Jeffrey*, eds. D. H. Williams and Phillip J. Donnelly (South Bend: Notre Dame University Press, 2014).
34. Cornelia Marschall Smith Professor of the Year, 2015.
35. Outstanding Tenured Professor Award for Teaching, 2014-2015 (May graduation).
36. Paul J. Holmer Lecture, Anselm House, University of Minnesota, Nov 2, 2017
37. Fred J. Smith Visiting Graduate Scholar (inaugural), University of Minnesota, 2017
38. Academy of Parish Clergy Award (reference book) for *In the Beauty of Holiness*, 2018
39. Julius Brown Gay Lectures (3) at Southern Seminary, Louisville, Oct 22-23, 2019 [cancelled due to health].

PUBLICATIONS

A. Books and Monographs

1. *Modern Fiction and the Rebirth of Theology* (Saratoga: S.U.N.Y. Press, 1973) (teaching module), 90 pp.
2. *The Early English Lyric and Franciscan Spirituality* (Lincoln, Nebraska: Nebraska University Press, 1975), 306 pp.
3. (Editor and Co-author) *By Things Seen: Reference and Recognition in Medieval Thought* (University of Ottawa Press, 1979), 275 pp.
4. (Editor and Co-author) *Chaucer and Scriptural Tradition* (University of Ottawa Press, 1984), 240 pp.
5. *Toward a Perfect Love: The Spiritual Counsel of Walter Hilton* (Portland, Oregon: Multnomah Press, 1986; new edition, Vancouver, Regent Press, 2002), 212 pp. (translation, with introduction and notes).
6. *The Fiction of Jack Hodgins* (Toronto: ECW Press, 1989), 53 pp. (monograph)
7. *English Spirituality in the Age of Wesley* (Grand Rapids: Eerdmans, 1987) 520 pp. (edition of texts, critical study, introductions, notes). Second edition 1994, Third edition Vancouver: Regent Press, 2001; 2006. Available as *A Burning and Shining Light* through Logis Bible Software (2016--)
8. *English Spirituality in the Age of Wyclif* (Grand Rapids: Eerdmans, 1988) 460 pp. (translation of texts, critical study, introductions, notes) Second edition Vancouver: Regent Press, 2001; 2006.
9. (Editor, with Brian J. Levy) *The Anglo-Norman Lyric* (Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1990; revised second edition by DLJ in 2006), 285 pp. (edition, translation, critical study).
10. (General Editor and Co-Author, *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature* (Grand Rapids: Eerdmans, 1992), xxxii + 969 pp. Translated by a team of Chinese scholars under Prof. Liu Guangyao for San Lian Academic Press (2013).
11. *People of the Book: Christian Identity and Literary Culture* (Cambridge and Grand Rapids: Eerdmans, 1996), 396 pp.+ xx. Chinese translation (2005), by Yi Li, Renmin University Press, Beijing (2004). This includes a "Preface for the Chinese Reader", a separate essay available only in the Chinese version.
12. (Editor and co-author, with Dominic Manganiello), *Re-Thinking the Future of the University* (University of Ottawa Press, 1998), 134 pp.

13. *Houses of the Interpreter: Reading Scripture, Reading Culture* (Waco, TX: Baylor University Press, 2003), 288 pp.
14. *William Cowper: Selected Poetry and Prose*, ed. David Lyle Jeffrey (Vancouver: Regent Press, 2006), 192 pp.
15. (Editor, with C. Stephen Evans) co-author, *The Bible and the University* (Milton Keynes and Grand Rapids: Paternoster [UK] and Zondervan [US], 2007), 328 pp.
16. co-author (6 of 9 chs), with Gregory Maillet, *Christianity and Literature: a Philosophical Perspective* (Downers Grove: Inter-Varsity Press, 2010; 2017), 352pp +
17. (Editor, co-author) *The King James Bible and the World it Made* (Waco: Baylor University Press, 2011), 205 pp
18. *Luke: a Theological Commentary* (Grand Rapids: Brazos Press, 2012), 312 pp.
19. Chinese translation, *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*, translated by Liu Guangyao et al (Shanghai: Sanlian Academic Press, 2013). Revisions and corrections, plus a new introduction for the Chinese context. 3 vols., 64 + 1741 pp.
20. *In the Beauty of Holiness: Art and the Bible in Western Culture* (Grand Rapids and Cambridge, 2017), 424 pp.
21. *Scripture and the English Poetic Imagination* (Grand Rapids: Baker Academic, 2019), 328 pp.
22. *Real Characters: a Tip of the Hat to Non-conformity* (Eugene, OR: Front Porch Republic Books, 2020), 114 pp.
- 23 *Translations: a Collection of Poems* (Eugene, OR: Wipf and Stock, 2021), 115 pp.
https://www.amazon.ca/Translations-collection-David-Lyle-Jeffrey/dp/1725290308/ref=sr_1_1?dchild=1&keywords=david+jeffrey+translations&qid=1621370157&s=books&sr=1-1
24. Chinese translation by Meifang Nangong and Zhang Jing of *Christianity and Literature* (Beijing Abundant Grace Communications, 2022), e-book.
25. *A Testament of Witnesses and other Poems*. (Eugene, OR: wipf and Stock, 2022),. 92 + ix pp.
26. *We Were a Peculiar People—Once: Confessions of an Old-time Baptist*. (Waco, TX: Baylor University Press, 2023), 160 pp.
file:///C:/Users/David_Jeffrey/Desktop/We%20Were%20a%20Peculiar%20People%20Once%20-%20Front%20Porch%20Republic.html
27. *Art Seeking Understanding: Biblical Poesis and the Arts*. Co-authored and co-edited by Daid Lyle Jeffrey and Robert C. Roberts. Waco: Baylor University Press, February, 2024.
28. *Selected Chinese Essays, with responses by leading Chinese Scholars*. Beijing: Renmin University Press, 2024.
29. *Tales from Limerick Forest*. Illustrated children’s book with artwork by Megan Major. Waco: Baylor University Press, 2024.

B. Chapters in Books and Collections

1. “Forms of Spirituality in the Middle English Lyric,” in *Imagination and the Spirit, a Festschrift for C.S. Kilby*, ed. C.A. Huttar (Grand Rapids: Eerdmans, 1971), pp. 55-85.
2. “English Saints’ Plays,” chapter 8 in *Medieval English Drama*, Stratford-upon-Avon Series (London: Arnold, 1973), pp. 69-85, illus.

3. "Recovery: The Meaning of Name in *The Lord of the Rings*," in *Tolkien: New Critical Perspectives*, eds. Zimbardo & Isaacs (Lexington: University of Kentucky Press, 1981), pp. 106-116.
4. "The Self and The Book: Reference and Recognition in Medieval Thought," in *By Things Seen: Reference and Recognition in Medieval Thought* (Ottawa: University of Ottawa Press, 1979), pp. 1-20.
5. "Franciscan Spirituality and the Growth of Vernacular Culture," in *By Things Seen*, pp. 143-160.
6. "Breaking Up the Synthesis: from Plato's Academy to the 'School of Athens'," in *By Things Seen*, pp. 227-252.
7. "Medieval Monsters: Skôgsra, eoten, feond, þyrs," *Manlike Monsters*, edd. Halpin & Ames (University of British Columbia Press, 1980), pp. 47-64.
8. "A Search for Peace: Prophecy and Parable in the Fiction of Rudy Wiebe," in *A Voice in the Land*, ed. W.J. Keith (NeWest Publications, 1981), pp. 179-20
9. "Poetry of the British Isles: 400-1500," edited with an introduction (and some translations) in *Introduction to Poetry: British, American and Canadian*, ed. J. David and R. Lecker (Toronto: Holt, Rinehart & Winston, 1981), pp. 1-90.
10. "James Ryman and the Fifteenth Century Carol," in *Fifteenth Century English Literature*, ed. R.F. Yeager (Archon, 1984), pp. 303-320.
11. "Chaucer and Wyclif: Hermeneutic and Narrative Theory in the Fourteenth Century," in *Chaucer and Scriptural Tradition*, pp. 109-140.
12. "Sacred and Secular Scripture: Authority and Interpretation in the House of Fame," in *Chaucer and Scriptural Tradition*, pp. 207-228.
13. "Jack Hodgins and His Fiction," in *Canadian Writers and Their Work*, Vol. X (Toronto: ECW Press, 1989), pp. 187-242. (Also published separately as a monograph.)
14. "Light, Stillness and the Shaping Word: Conversion in the Poetic of Margaret Avison," in *Lighting up the Terrain: the Poetry of Margaret Avison*, ed. David A. Kent (Toronto: ECW Press, 1987), pp. 58-77.
15. "How to Read the Hebrew Prophets," in Vincent Tollers and John Maeir, eds. *Mappings of the Biblical Terrain: The Bible as Text* (Bucknell University Press, 1990) pp. 282-298.
16. "Modernism and the English University in 1789," in *The Idea of the University: 1789-1989*, ed. Kathleen Jaeger (Halifax: Institute for Advanced Studies Press, 1990), pp. 3-17.
17. "Inclusivity and Language of Worship," in *Best Essays in Theology, 1988*, ed. J. I. Packer (Chicago: CT Pub, 1989), pp. 135-152 (reprinted from Reformed Journal).
18. "Walter Hilton's Acid Test", in *Studies in Spirituality Presented to James Houston*, ed. L. Wilkinson and J.I. Packer (London: Inter Varsity Press, 1992), 152-60.
19. "Reputation in Othello," with P. Grant, in R.W. Battenhouse, ed., *Shakespeare's Christian Dimension: An Anthology of Commentary* (Bloomington: Indiana Univ. Press, 1994), 418-423 (Partial reprint of article in *Shakespeare Studies* 6 [1971]).
20. "John Wycliffe and the Bible: His Scriptural Hermeneutics," ch. 3 in R.G. Stackhouse, ed. *A New Introduction to John Wycliffe* (Wycliffe College Press, 1994), 21-40.
21. "Jack Hodgins and the Island Mind," ch. 2 in J. R. Struthers, ed., *On the Coasts of Eternity: Jack Hodgins' Fictional Universe* (Oolichan Press, 1996), 27-37. (Reprint of article in *Book Forum* 4 [1978]).
22. "False Witness and Unjust Judgment in the Middle English Susanna" in Ellen Spolsky, ed. *Susannah and the Elders*, Judaica Series 20 (Atlanta: Scholar's Press, 1996), 57-72.

23. "The Bible and Western Literature", in *Western Literature and Christianity*, ed. Zhu Wei Zhi (Beijing: Peking University, 1996), 5-25 (English/Chinese Translation).
24. "Why the Bible had such a Foundational Impact on Western Literature," in *Western Literature and Christianity*, ed. Zhu Wei Zhi (Beijing: Peking University Press, 1996), 26-35 (English/Chinese Translation).
25. "Gnosis or Metanoia? Classic Western Narratives of Repentance," in *Western Literature and Christianity*, ed. Zhu Wei Zhi (Beijing: Peking University, 1996), 89-110 (English/Chinese Translation).
26. "Victimization and Legal Abuse: the Wycliffite Retelling of the Story of Susannah," in Thomas Hahn and Alan Lupak, eds. *Retelling Tales: Essays in Honor of Russell Peck* (Cambridge: Boydell and Brewer, 1997), 161-178.
27. "Revelation in Literature: Themes and Images," in John Drane and Richard Harries *Revelation: The Apocalypse of St. John* (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 18-61.
28. "The New Testament Epistles in Literature: Themes and Images," in John Drane and Roger McGough, *The New Testament Epistles: Early Christian Wisdom*. (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 62-176.
29. "The Gospel of St. John in Literature: Themes and Images and Major Characters," in John Drane and Piers Paul Read, *The Gospel of St. John: The Story of the Son of God*. (Oxford England: Lion Publishing, 1997), 20-90.
30. "The Psalms in Literature: Images and Quotations," in John Drane and R.S. Thomas, *The Psalms: Ancient Poetry of the Spirit* (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 26-43.
31. "The Song of Solomon in Literature: Images and Quotations," in John Drane and John Updike, *The Song of Solomon Love, Poetry of the Spirit* (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 16-47.
32. "Job in Literature: Characters and Quotations," in John Drane and Alice Thomas Ellis, *The Book of Job: Why do the Innocent Suffer?* (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 18-40.
33. "Stories from the Old Testament in Literature: Characters and Events," in John Drane and Monica Furlong, *Stories from the Old Testament*, vol. 1 (Oxford England, Lion Publishing, 1997), 24-76.
34. "Genesis in Literature: Themes and Images and Major Characters," in John Drane and Sara Maitland, *Genesis: The Book of Beginnings* (Oxford, England: Lion Publishing, 1997), 26-110.
35. "Stories from the Old Testament in Literature: Characters and Images" in John Drane and Morris West, *Stories from the Old Testament*, vol. 2 (Oxford, England: Lion Publishing, 1998), 30-105.
36. "Sayings of the Wise in Literature: Characters and Images," in John Drane and Libby Purves, *Sayings of the Wise: The Legacy of King Solomon* (Oxford, England: Lion Publishing, 1998) 18-28.
37. "The Hebrew Prophets in Literature: Quotations and Images," in John Drane and Desmond Tutu, *The Hebrew Prophets: Visionaries of the Ancient World* (Oxford, England: Lion Publishing, 1998), 18-48.
38. "The Great Sayings of Jesus in Literature: Quotations and Images and Characters and Events," in John Drane and Richard Holloway, *The Great Sayings of Jesus: Proverbs Parables, and Prayers* (Oxford, England: Lion Publishing, 1998), 34-216.
39. "On Being a Slow Learner," in Paul. M. Anderson, ed., *Professors Who Believe: The Spiritual Journeys of Christian Faculty* (Carol Stream, IL: InterVarsity Press, 1998), 217-224.
40. "Theological Truth in the Postmodern Context," in *Truth in the Present Age*, ed. Craig Gay and P.C. Molloy (Vancouver: Regent Press, 1999), 117-133.

41. "Civic Religion and the First Amendment," in Marjorie Garber and Rebecca Walkowitz, eds., *Under God?* (New York: Routledge, 1999), 21-31.
42. "C. S. Lewis the Medievalist," in Thomas Martin, ed., *Reading Literature with C. S. Lewis* (Chicago: Crossways, 2000), 72-86.
43. "Manuscript Harley 2253: Authors and Anthologists", in Susanna Fein, ed. *Studies in the Harley Manuscript* (Kalamazoo: Medieval Institute Publications, 2000), 261-270.
44. "Recovery: Name in The Lord of the Rings," in Harold Bloom, ed. *JRR Tolkien's The Lord of the Rings: Modern Critical Interpretations*. (Philadelphia: Chelsea House Publishers, 2000), 125-132. [reprint of "Recovery: The Meaning of Name in *The Lord of the Rings*," in *Tolkien: New Critical Perspectives*, eds. Zimbaro & Isaacs (Lexington: University of Kentucky Press, 1981), pp. 106-116.]
45. "Naming the Father: The Teaching Authority of Jesus in Contemporary Debate", in *After Pentecost: Philosophy and Theology of Language in Biblical Interpretation*, ed. Craig Bartholomew, K. Möller, et al (London: Paternoster, 2001), 269-279.
46. "Gnosis, Narrative and the Occasion of Repentance," in K. Yandell, ed., *Faith and Narrative*. New York: Oxford UP, 2001, 53-67.
47. "Journey to the West /Journey to the East: Comparative Masterplots," in Kevin Yan, ed., *European Literature in the Chinese Context* (Beijing: Nationalities Press, 2002) [appearing in English and Chinese both]; Also in *Dangdai Ouzhou Wenxie Zonghengtan* (Beijing: Ethnic Publishing House, 2003), 176-184 [Chinese only].
48. "Masterplot and Meaning: Interpretation and Grand Narrative in Hebrews 11 and Galatians 4", in Craig Bartholomew and Murray Rae, eds. *History and Biblical Interpretation* (Carlisle: Paternoster, 2003) 37 pp.
49. "Tolkien as Philologist," in Jane Chance, ed. *Tolkien and the Invention of Myth: A Reader* (Lexington: University Press of Kentucky, 2004), 61-80. [Revision and updating of "Tolkien as Philologist," *Seven I* (1980), pp. 37-51.]
50. "The Calling of the Teacher and the Place of Community," in John Marson Dunaway, ed., *Gladly Learn and Gladly Teach* (Macon, Ga: Mercer University Press, 2005), 95-111.
51. "Faith, Fortitude and the Future of Christian Intellectual Community", in Douglas V. Henry and Michael D. Beaty, eds, *Christianity and the Soul of the University: Faith as a Foundation for Intellectual Community* (Grand Rapids: Baker Academic, 2006), 85-99.
52. "The Beatitudes in Dante and Chaucer," in Jeffrey P. Greenman, Timothy Larsen and Stephen Spenser, eds. *The Sermon on the Mount Through the Centuries* (Grand Rapids: Brazos, 2007), 81-107.
53. "Wisdom, Community, Freedom, Truth: Moral Education and the 'Schooled Heart'," in Douglas V. Henry and Michael D. Beaty, eds. *The Schooled Heart: Moral Formation in American Higher Education* (Waco: Baylor University Press, 2007), 117-132.
54. "Tolkien and the Future of Literary Studies," in Trevor Hart and Ivan Khovacs, eds. *Tree of Tales: Tolkien, Literature and Theology* (Waco: Baylor University Press, 2007), 55-70.
55. "Biblical Literacy, Academic Freedom and Christian Liberty," in David Lyle Jeffrey and C. Stephen Evans, *The Bible and the University* (Milton Keynes and Grand Rapids: Paternoster/Zondervan, 2007), 284-302.
56. "*Ex Corde Ecclesia* and the Trouble with Truth," in Tim Perry, ed., *The Legacy of John Paul II: an Evangelical Assessment* (Downer's Grove: IVP Academic Press, 2007), 290-309.
57. "Habitual Music: The King James Bible and English Literature," in David G. Burke, ed. *Translation That Openeth the Window: Reflections on the History and Legacy of the King James Bible* (Atlanta: Society for Biblical Literature, 2009), 181-197. REPRINTED in the 400th

Anniversary *King James Version Study Bible* (New York: American Bible Society, 2011), as “Appendix B”, 1444-1454.

58. “Sacred Proposals and the Spiritual Sublime,” in Faith Holly Nelson, Lynn Szabo and Jens Zimmerman, eds. *Through a Glass Darkly: Suffering, the Sacred and the Sublime in Literature and Theory* (Waterloo: Wilfrid Laurier University Press, 2010), 3-21.

59. “Bathsheba in the Eye of the Beholder: Artistic Depiction from the Late Middle Ages to Rembrandt,” in Robert Epstein and William Robins, eds. *Sacred and Profane: Essays in Chaucer and Late Medieval Literature* (Toronto: University of Toronto Press, 2010). 29-45.

60. “Wisdom as an Act of Love,” in David B. Capes and J. Darryl Charles, eds. *Thriving in Babylon: Essays in Honor of A. J. Conyers*. Princeton Theological Monograph Series 152 (Eugene: Wipf and Stock, 2010), 328-339.

61. “The Good and the Good Life: Confucius and Christ,” *Proceedings of the first Nishan Forum on World Civilizations* 2 vols (Qu Fu [China]: Nishan, 2010), 1. 870-895 [English and Chinese].

62. “The Legacy of Paul in Literature,” in Stephen Westerholm, ed., *The Blackwell Companion to Paul* (Oxford: Wiley-Blackwell, 2011), 531-545.

63. “Habitual Music: The King James Bible and English Literature,” Appendix B in *The Holy Bible, containing the Old Testament, Apocrypha and New Testament: King James Version* (New York: American Bible Society, 2011), 1444-1454.

64. “Ovid, Allegory and Closure in the Maunciple’s Tale,” Ignatius Critical Edition of *The Canterbury Tales*, ed. David Williams (Ignatius Press, 201?),

65. “English Beyond Integration,” in Todd C. Ream, Jerry Pattengale and David L. Riggs. Eds., *Beyond Integration: Inter/Disciplinary Possibilities for the Future of Christian Higher Education* (Abilene: Abilene Christian University Press, 2012), 85-104.

66. “Chaucer: *The Canterbury Tales*,” in *Finding a Common Thread: Approaches to Teaching the Great Books* ed. Scott Moore, Robert C. Roberts and Donald Schmeltekopf (Notre Dame: St. Augustine Press, 2012), 168-185.

67. “Translation and Transcendence: the Fragile Future of Spiritual Interpretation,” in Hans Boersma and Matthew Levering, eds., *Heaven on Earth? Theological Interpretation in Ecumenical Dialogue* (Oxford: Wiley Blackwell, 2013), 109-127. [rev. rp. of the article, no. 72, below]

68. “What is Reform?” in Sandra Hindman and Laura Light, *Paths to Reform: ‘Things New and Things Old.* (Paris and New York: Les Enlumières, 2013), 8-16.

69. “Biblical Scholarship and Literary Criticism,” in M.A.R. Habib, *The Cambridge History of Literary Criticism*, Vol. 6 [c. 1830-1914] (Cambridge: Cambridge University Press, 2013), 602-622.

70. “Manuscript Illumination in Medieval Hebrew Bibles,” in J. Pattengale, L.M. Schiffman and F. Vukosavovic, *The Book of Books: Biblical Canon, Dissemination and its People* (Jerusalem: Bible Lands Museum, 2013), 66-72.

71. “Augustine on Beauty: a Biblical Aesthetics,” in Stephen Prickett, ed., *The Bible and the Arts* (Edinburgh: University of Edinburgh Press, 2014), 56-68.

72. Foreword to Yang Huilin, *China, Christianity and the Question of Culture* (Waco: Baylor University Press, 2014), vii-x.

73. Preface to the Chinese reader (Chinese), for *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*, Chinese translation by Liu Guangyao et al (Shanghai: Sanlian Press, 2014).

74. “Poetic Desire and the Laws of Heaven: James Legge’s *Shi-jing* and the Translation of Consciousness,” in David Jasper, Geng Youzhuang and Wang Hai, ed. *A poetics of Translation Between Chinese and English Literature* (Waco: Baylor University Press, 2016), 11-36.

75. "The Hebrew Bible in Art and Literature," in Stephen Chapman, ed., *The Cambridge Companion to the Hebrew Bible* (Cambridge and New York: Cambridge University Press, 2016), 426-466.
76. "Scripture in the Monastic Studium and the Rise of the Humanities," in Jens Zimmerman, ed., *Re-envisioning Christian Humanism* (Oxford University Press, 2017[2016]), 161-72.
77. "John 8:1-11: Revisiting the *pericope adulterae*," in Charles Raith II, ed., *The Gospel of John: Theological-Ecumenical Readings* (Eugene, OR: Cascade Books, 2017), 50-65; 88-91.
78. "Classical Foundations, Vernacular Edifice: Literature in the Reformation," in Ray Van Neste and Michael J. Garrett, eds., *Reformation 500: How the Greatest Revival Since Pentecost Continues to Shape the World Today* (Nashville: Broadman and Holman, 2017), 105-120.
79. "Beauty in the Bible and the Beauty of God," in Jeffrey Bilbro, Daniel Train, *The St. John's Bible and its Tradition: Illuminating Beauty in the Twenty-first Century* (Portland: Cascade Books, 201), 10-25.
80. "Translating Pentecost," in Chad Raith, ed., *The Book of Acts: Catholic, Orthodox and Evangelical Readings* (Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 2019), 48-66.
81. "Isaiah: introduction and textual commentary," in *The Baylor Annotated Study Bible*, eds. William Bellinger and Todd C. Still (Baylor University Press, 2019). 826-912.
82. "Iconographic analysis of 152 Illuminations in a 14th C MS of the *Speculum Humanae Salvationis*," ed. Melinda Nielsen (Leiden: Brill, 2022).
83. "Gabriel and the Angels," in Timothy Larsen, ed *The Oxford Handbook of Christmas* (Oxford and New York: Oxford University Press, 2020), 192-202.
84. "Marc Chagall's Jeremiah," *Harper-Collins Study Bible* (2021).
85. "Art and Understanding in Biblical Poetry," in David Lyle Jeffrey and Rober C. Roberts, *Art Seeking Understanding: Biblical Poesis and the Arts* Waco: Baylor university Press, 2023), 3-19.

C. Articles in Peer-reviewed Scholarly Journals and Reference Works

1. "Stewardship in the Wakefield Master Abel and Noe Plays," *American Benedictine Review* 22.1 (1971), pp. 64-76.
2. "Pastoral Care in the Wakefield Shepherd Plays," *American Benedictine Review* 22.2 (1971), pp. 208-21.
3. "The Friar's Rent," *Journal of English and Germanic Philology* 70.4 (1971), pp. 600-607. (on Chaucer's Friar's Tale)
4. "Reputation in Othello," *Shakespeare Studies* 6 (1971) 197-208, with J.P. Grant.
5. "Bosch's Haywain: Communion, Community and the Theatre of the World," *Viator* 4 (1973), pp. 311-31, illus.
6. "Franciscan Spirituality and the Rise of Early English Drama," *Mosaic* 8 (1975), pp. 17-46.
7. "Conclusion and the Form of the Personal in Modern Poetry," *Journal of the American Academy of Religion* 43 (June, 1975), pp. 153-63.
8. "The Exiled King: Sir Orfeo's Harp and the Second Death of Eurydice," *Mosaic* 9 (1976), pp. 45-60.
9. "Franciscan Spirituality and the Elevation of Popular Culture," *Canadian Journal of History* 9 (1976), pp. 1-18.

10. "Chaucer's Manciple's Tale: the Form of Conclusion," *English Studies in Canada* 2.3 (1976), pp. 249-63.
11. "Biblical Hermeneutic and Family History in Modern Canadian Fiction," *Mosaic* 11, 3 (1978), pp. 87-106.
12. "Prejudice and Pride: Classical Education and the Modern Scholar," *Christianity and Literature* 28 (Winter, 1978), pp. 53-66.
13. "The Dividing Line: Jack Hodgins' Creations and the Island Mind," *Book Forum* 4 (1978), pp. 70-78.
14. "Tolkien as Philologist," *Seven* 1 (1980), pp. 37-51.
15. (Review article) "A Crust for the Critics: Jack Hodgins' The Resurrection of Joseph Bourne," *Canadian Literature* 84 (1980), pp. 74-78.
16. (Review article) "The Artist as Middle Aged Man: Mordecai Richler's Joshua Then and Now," *Canadian Literature* 89 (1981), pp. 123-29.
17. (Review article) "Northrop Frye's Creation and Recreation," in *Canadian Literature* 91 (1981), pp. 111-117.
18. "Literature in an Apocalyptic Age: or, How to End a Romance," *Dalhousie Review* 61 (1981), pp. 226-246.
19. (Review article) "Encoding and the Reader's Text: Northrop Frye's Great Code," *University of Toronto Quarterly* 52 (1982-3), pp. 137-143.
20. (Review article) "It Out-Hodgins Hodgins: Burlesque and the Freedoms of Fiction," *Essays on Canadian Writing* 26 (1983), pp. 80-84.
21. (Review article) "Where has the Voice Gone to?: Rudy Wiebe's My Lovely Enemy," *Canadian Literature* 98 (1983), pp. 111-114.
22. "James Ryman and the Macaronic Hymn," *Florilegium* 4 (1983), pp. 210-227.
23. "A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature," *Christianity and Literature* 33, No. 4 (1984), pp. 51-64.
24. "John Wyclif and the Hermeneutics of Reader Intention," *Interpretation* 39 (1985), pp. 272-287.
25. "St. Francis and Medieval Theatre," *Franciscan Studies* 43, Annual XXI (1983/1988), pp. 321-346.
26. "Jack Hodgins," *Dictionary of Literary Biography* 60 (1988), pp. 122-130.
27. "Caveat lector: Structuralism, Deconstruction, and Ideology," *CSR* 17 (1988), pp. 436-448.
28. "Such Good and Comfortable Tidings: The 1534 Newe Testament in English of William Tyndale," *Reformed Journal* 39/12 (1989), pp. 8-11.
29. "The Bible as Literature in the 1980's: A Guide for the Perplexed," *University of Toronto Quarterly* 59/4 (1990), 569-580.
30. "Real Presences: the critical project of George Steiner," *Religion and Literature* 22/1 (1990), pp. 101-110.
31. "Mistakenly Logo-centric: Poetics in a Scriptural Tradition," *Religion and Literature* 22/2-3 (1990), 33-46.
32. Entries on "Richard Rolle," and "The Cloud of Unknowing," for *Reference Guide to English Literature* (London: St. James Press, 1991).
33. "Religious Drama," *Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge: Supplement*, ed. J.D. Douglas (Grand Rapids: Baker, 1991), 273-276.
34. "Influence of the Bible in English Literature," *Oxford Companion to the Bible*, ed. Bruce Metzger (Oxford: Oxford University Press, 1993), 438-445.

35. "Influence of the Bible in North American Literature," *Oxford Companion to the Bible*, ed. B. Metzger (Oxford: Oxford University Press, 1993), 454-460.
36. "Influence of the Bible on Western Literature," *Dictionary of Biblical Interpretation*. ed. J. H. Hayes (Nashville: Abingdon Press, 1994) [6000 words]; also entries on "Wyclif"; "Chaucer".
37. "Common Sense, Moral Accountability and the Intellectual Life," *Revue Générale de Droit* 25.3 (1995), 429-443.
38. "Integrity and Scholarly Productivity in a Postmodern Environment," *Faculty Dialogue* 23 (1995), 143-160.
39. "Anglo-Saxon Medicine, Before and After the Missionaries," *Focus* 16.2 (1995), 2-12.
40. "Empowerment or Authority? Scholarly Objectives," *Faculty Dialogue* 24.2 (1995), 1-18.
41. "The Literary Influence of the Authorized Version," in *The Oxford Dictionary of English Literature in Translation*, ed. Peter France (London and New York: Oxford University Press, 1998).
42. "《圣经》与美国神话Poets as Prophets in American Literature", *Foreign Literatures Quarterly* 18.1 (1998), 20-28 [Beijing: in Chinese]
43. "Knowing Truth in the Present Age," *Crux* 34.2 (1999), 19-29.
44. "A Pursuit of Peace: the Prairie Novels of Rudy Wiebe," *Journal for the Study of Christian Culture* 1 (1999), 226-257. [in Chinese]
45. "C.S. Lewis, the Bible and its Literary Critics," *Christianity and Literature* 50.1 (2000): 95-110.
46. "The Prince and the Pauper: Rembrandt's and Rubens' Bathshebas." *SEEN* 1 (2000): 16.
47. "Thoughts about a Christian Research University." In *Christians and Scholarship: Newsletter of the Institute for Advanced Christian Studies* (Fall, 2000), 1-9.
48. "Logocentrism, Deconstruction, and Biblical Tradition." *Journal for the Study of Christian Culture* 4 (2000), 28-47. [Chinese translation].
49. Entries on "John Bunyan" and "Philip Doddridge" in the *Biographical Dictionary of Evangelicals*, ed. Timothy Larsen et al (Leicester, UK: Inter-Varsity, 2000.)
50. "The Bible and the Myth of America," *Journal for the Study of Christian Culture* 7 (2002), 24-36. [Chinese translation of a paper given at Peking University]
51. "The Bible and Literature," in *The Encyclopedia of Protestantism*, ed. Hans J. Hillerbrand (London and New York: Routledge, 2004), 226-232.
52. "Faith, Fortitude and the Future of Christian Intellectual Community" *The Southern Baptist Educator* 69.1 (2004), 10-16.
53. "Communion, Community, and Our Common Book: or, Can Faustus Be Saved?" *Christianity and Literature* 53.2 (2004), 233-246.
54. "Wisdom, Scholarship and Faith," *Current Issues in Catholic Higher Education*, 24.2 (2005—pub in Sept 2006), 11-24.
55. "Of Beauty and a Father's Love: the Recrudescence of Fatherhood in Recent American Literature," *Christianity and Literature* 55.2 (2006), 119-138.
56. "Western Literature and the Bible", in *Dictionary for Theological Interpretation of the Bible*, eds. Kevin Vanhoozer, Craig Bartholomew, Daniel Trier and N.T. Wright (Grand Rapids: Baker Academic Press, 2005), 841-844.
57. 后理论语境中的文学研究 ("Literary Studies in a Post-theoretical Context,") *Foreign Literatures Quarterly* (Beijing: in Chinese) 108.4 (2007), 30-37.
58. "The Literary Influence of the King James Translation," *Biblical Literature Studies* (Henan: translation into Chinese of no 55 under 'chapters'), 1.1 (2007), 44-66.

59. "Jesus in Literature," *Cambridge Dictionary of Christianity*, ed. Daniel Patte et al (Cambridge University press, 2010), 643-645.
60. 摹仿_艺术与广告中的摹仿和欲望 ("Mimesis: Imitation and Desire in Art and Advertising," *Foreign Literatures Quarterly* (Beijing: in Chinese) 110.2 (2009), 3-10.
61. "Biblical Studies and the Development of Humanities Disciplines in the Western University," *Biblical Literature Studies* (Henan: article in Chinese), 3.2 (2009), 346-370.
62. "Foreword" to George Thomas Kurian and James D. Smith III, eds., *The Encyclopedia of Christian Literature* (Lanham, Toronto and Plymouth, UK: The Scarecrow Press, 2010), Vol 1. vii-x.
63. "Medieval Literature," in Kurian and Smith, eds., *The Encyclopedia of Christian Literature* (2010), 1. 99-104.
64. Entries in Kurian and Smith: "St. Bonaventure," 1. 216-17; "Francois Charles Mauriac," 2.449-50; "Isaac Watts," 2. 631-32.
65. "Courtly Love and Christian Marriage: Chrétien de Troyes, Chaucer and the Court of Henry VIII," *Christianity and Literature* 59.3 (2010), 515-530. [reprinted in *The St Austin Review* (2012)]
66. "Marxist and Christian Convergence: Interrogating Postmodern Liberalism," *Journal for the Study of Christian Culture* 24 (2010), 3-19. [Chinese-pub 2011]
67. "The Bible, Reader and Critic," *Biblical Literature Studies* 5 (2011), 59-78. [Chinese]
68. "Wisdom and the Good: Virtue Ethics in Confucius and Christ," 文史哲曹峰 [*Journal of Philosophy, Literature and History*] (September, 2011) [Chinese]
69. "Marxist and Christian: MacIntyre and the Postmodern University," *Nova et Vetera* 9.4 (2011), 967-989.
70. "Chaucer's use of the Bible," *Encyclopedia of the Bible and its Reception*, vol. 4 (Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2011),
71. "Meditation and Atonement in the Art of Marc Chagall," *Religion and the Arts*, 16.3 (2012), 211-230.
72. "Bible Translation and the Future of Spiritual Interpretation," *Modern Theology* 28.4 (2012), 687-706.
73. "Intrinsic Goods of the Once and Future University," *Journal of Faith and the Academy* 6.1 (2013), 6-18.
74. "Dante and Chaucer on the Sermon on the Mount," *Journal for the Study of Christian Culture* 29.1 (2013), 211-246 [in Chinese].
75. "The Beauty of the Cross in Augustine's Aesthetics," *Nova et Vetera* 12. 3 (2014), 769-789.
76. "Hebrew Prophetic Books as a Reading of Torah," *Journal for Biblical Literature Studies* 8.4 (2014), 234-255.
77. "东方与西方——解决当代问题的古代智慧 [Extreme Income Disparity: Ancient Wisdom as Contemporary Counsel]," *Journal of Christian Culture Studies* 32. 2 (2014), 3-21. [Chinese]
78. "Augustine's Incomplete Aesthetics," *Journal for Biblical Culture Studies* 8.5 (2014), 301-329.
79. "The Good and the Good Life: Confucius and Christ," *Journal of Chinese Humanities* 1.2 (2015) [Leiden: Brill] (English revision of no. 68 above), 213-230.
80. "The Pearl of Great Wisdom: the Deep and Abiding Biblical Roots of Western Liberal Education," *Classis* 22.11 (2015), 4-11[adapted from my essay in *Touchstone* 20.8 (October, 2007), 25-30].

81. “James Legge and the Poetics of the *Shi-jing*,” 诗意的欲望与天国的律法——理雅各的《诗经》与翻译意识 *Journal of Christian Culture Studies (China)*, 33.2 (2015), 3-35.
82. 谢大卫 (David Lyle Jeffrey) : “善’与‘善的生活’：孔子与基督”，冯传涛译，载于《当代儒学》，杨永明主编，桂林：广西师范大学出版社，2015年第8辑，页282-299.
83. “The Theology of Light,” *Stained Glass Quarterly* 2 (Winter, 2015 [appearing 2016]), 34-37.
84. “Interpreting John 7:53-8:11,” *Biblical Literature Studies* 13 (2016), 121-145.
85. “Richard Wilbur: Greatest American Poet of the Last Half-Century,” *Journal of Christian Culture Studies* 38.3 (2017), 216-232.
86. “Bringing God’s Word to the People: Reformation Bible Translation” *Marginalia*, Oct 13, 2017 (5500 words) <http://marginalia.lareviewofbooks.org/bringing-gods-word-people/>
87. “Art and Understanding Scripture,” *ArtWay* (November, 2017)
88. “William Holman Hunt, *Jesus in the Temple*,” *ArtWay Meditation*, Sept 8, 2018.
89. “The Good and the Wicked: Psalm 1,” *Visual Commentary Series* (London; University of London and Tate Gallery, 2018).
90. “Scriptural Reasoning and Literary Method in China Today,” *Christianity and Literature* 68.1 (2018), 141-145.
91. “Poetry and the Voice of God,” *Journal for the Study of Biblical Literature* 17.3 (2018), 3-21 (Chinese).
92. “Micheal O’Siadhail’s *The Five Quintets*: a Twenty-first Century Masterpiece,” *Christianity and Literature* 68.3 (2019), 498-505.
93. “Foreign Language Learning as Medicine for a Narcissistic Culture,” *Journal of Christianity .and World Languages* 21 (2020), 7-18. (an extract was republished in *Christian Scholars’ Review* blogpost, 09/17/2020) <https://christianscholars.com/language-learning-as-spiritual-medicine-for-a-culture-of-narcissism/>
94. “Wisdom and Folly: Classical Philology and English Literature after the Reformation,” *Journal for Christian Culture Studies* 44. 3 (2020), 65-87 (Chinese).
95. David Lyle Jeffrey and Jeff Levin, “Are the Wages of Sin Really Death?: Moral and Epidemiologic Observations”, *Christian Scholar’s Review*, 49:3 (2020) , 263-279. <https://christianscholars.com/are-the-wages-of-sin-really-death-moral-and-epidemiologic-observations/>
96. “Advice to Christian Professors of Literature,” *Christian Scholars Review L. 3* (2021), 315-326. <https://christianscholars.com/advice-to-christian-professors-of-literature/>
97. “Biblical Language and the Language of Preaching,” *The Journal of the Evangelical Homiletics Society* 21.2 (2021), 4-17.
98. with Jeff Levin, “The Romans 1 File: Moral Realism and the Christian Scholar,” *Christian Scholar’s Review* 51.3 <https://christianscholars.com/the-romans-1-file-moral-realism-and-the-christian-scholar/>

D. Other Publications: Magazines, electronic journals, podcasts etc.

Journalistic articles: eg: in *Christianity Today*; *Reformed Journal*; *Radix*; *UCRF*; *Christian Reflection*; *Christian History*; *The Southern Baptist Educator*; *Touchstone Magazine*; *First Things*; *CNN Beliefnet*; *Forward in Christ*; *Baylor Line*; *Baylor Magazine*; eg:

1. "Discerning Truth: is Man the Final Measure?" *Christianity Today* 21.3 (1976), 22-25.
2. "The Gift of Cultural Literacy," *Christianity Today*, December 12, 1999.
3. (With Katherine Jeffrey). "Biblical (II) literacy in the Church," *Christian Week* (June 13, 2000):6-7 [Journalistic article]
4. "Beginning a Faculty Collegium," *IVCF Faculty Newsletter* (August 2000): 3-5 [Journalistic]
5. "Hail Mary", *Christian History and Biography* (Summer, 2004), 16-21; reprinted December, 2012.
6. "Left Behind and Getting Ahead," *Christian Reflection* 3 (2002) 70-78.
7. "The Pearl of Great Wisdom: the Deep and Abiding Biblical Roots of Western Liberal Education," *Touchstone* 20.8 (October, 2007), 25-30.
8. "Forum on Evangelicalism," *Touchstone* 20.9 (November, 2007)
9. "Sharing Wisdom as an Act of Love," *Christian Reflections* 30 (2009), 66-73.
10. "A Plethora of Bibles," *Christian History and Biography* online (5/21/09)
11. "Marc Chagall's 'Solitude' as Hagah," *Artway Visual Meditation* (e-journal), November, 2011.
12. "Recovering the Lost World of the KJV," *Forward in Christ: the Anglo-Catholic Voice of the Americas* 4.1 (2011), 14-16.
13. "Pre-KJV English Translations," *Christian History* 100 (2011), 18-21.
14. "God's Patient Stet: the Poetic Achievement of Richard Wilbur," Mars Hill Audio, July 2011.
15. "A Babel of Bibles: Scripture, Translation and the Possibility of Spiritual Understanding," *Touchstone* 25.2 (2012), 29-38.
16. "Rogier van der Weyden's Annunciation," *Artway Visual Meditation* (e-journal), March 25, 2012.
17. "Beauty in an Ugly Time: Rouault and Chagall," *Books and Culture* 18.5(2012), 30-31.
18. "After Such Knowledge, What Forgiveness?" *Forward in Christ* 6.1 (2013), 23-25.
19. "Revelation and Moral Order," *Forward in Christ* 6.4 (2013), 10-13.
20. "The Christ of Marc Chagall," *First Things* (April, 2014), 26-30. [Reprinted on several websites; translated into Russian in *Artos* (2016), 88-95.
21. "Painting Transcendence: the Pilgrimage of Ding Fang," *Artway Visual Meditations*, September, 2014.
22. "How the Cross became a Symbol of Grace, not Disgrace: an Interview by Alberto Corso," *Inside the Vatican*, June-July, 2014, 36-37.
23. "Pondering Praise," *Forward in Christ*, Dec, 2014; reprinted in *VirtueOnline*, Dec 24, 201 <https://virtueonline.org/pondering-and-heartfelt-praise-david-lyle-jeffrey>
24. "Ding Fang: The Kingdom of Heaven in the Morning," *Artway Visual Meditations*, Jan 4, 2015.
25. "Murder at the MLA," *Books and Culture* (March/April, 2016), 34-35.
26. "Language Instability and the Stability of Truth," *Forward in Christ* 8.4 (2016), 16-18.
27. "Recovering Truthful Language through Literate Biblical Preaching," *Forward in Christ* 8.5 (2016), 10-12.
<http://www.forwardinchristmagazine.com/2018/02/recovering-truthful-language.html>

28. "The Solemn Declaration and the Place of Holy Scripture," *Forward in Christ* 8.6 (2016), 9-13.
29. "Ego sum lux mundi," *ArtWay Visual Meditations*, Dec 18, 2016.
30. "Peter Paul Rubens' 1611-12 Antwerp *Resurrection of Christ*," *ArtWay Visual Meditations*, April 16, 2017.
31. "Poetry as Pastoral Vocation: John Donne and George Herbert," Beeson Seminary Podcasts, with Dr. Timothy George, April 19, 2017, pub May 23. 2017:
<http://www.beesondivinity.com/podcast/2017/a-conversation-about-john-donne-and-george-herbert>
32. "One Good Teacher," *Touchstone* (September, 2017), 26-29. Reprinted by *Catholic Education Resource Center*, Oct 28, 2017.
33. "Poet of Heaven and Earth," *Touchstone* (July, 2018), 36-41.
34. "Psalm I: the Knowledge of Good and Evil," *Forward in Christ* 11.6 (2019), 14-15.
35. "An Orphic Messiah," *Forward in Christ* 12.1 (2019), 13-14.
36. "Is Christianity Philosophical?" *Comment*, June 6, 2019.
<https://www.cardus.ca/comment/article/is-christianity-philosophical/>
37. "His Master's Voice: Illumination for Ps. 1 in MS British Library 2945," *Forward in Christ* 12.2 (2019), 12.
38. Podcast interview for *Christian Humanist Forum on Scripture and the English Poetic Imagination*, with David Grubbs, Nov 6, 2019.
39. Interview with David Mahan, *Among Winter Cranes* 3.1 (2020).
40. Interview with Ken Myers, "The Critical Project of George Steiner: a Retrospect," February 12, 2020.
41. "David Lyle Jeffrey on the Abiding Poetic Inspiration of the Bible". *Mars Hill Audio*, vol. 147, 2020.
42. "Jacques and Raïssa Maritain among the Artists," *ArtWay Meditations* July, 2021.
43. Podcast, 9/15/2022 GetReligion.org "What will Queen Elizabeth II tell the world about her Faith in her Funeral Liturgy?" <https://www.youtube.com/watch?v=1VuJYK1b0cQ>
44. GetReligion.org 9/21/2022 "Till we cast our crowns before thee—the last funeral rites of Queen Elizabeth 11"
45. ch. 4 of *Peculiar People* reproduced as a blogpost of Catechesisrenewal.com,
<https://www.catechesisrenewal.com/blog/david-lyle-jeffrey-peculiar-people>

E. Reviews and Review Essays (Partial List)

1. "The Owl and the Nightingale: The Poem and its Critics" (review of the book by Kathryn Hume), *Journal of English & Germanic Philology* (1976).
2. "Contemporary Reflections on the Medieval Tradition: Essays in Honor of Ray C. Petry" (review of book edited by George H. Shriver), *Christian Scholars' Review* 6 (1976), pp. 79-81.
3. "The Franciscan Concept of Mission in the High Middle Ages" (review of the book by E. Randolph Daniel), *JETS* (1976).
4. "Horizons of Criticism: An Assessment of Religious-Literary Options" (review of the book by Vernon J. Ruland, S.J.), *Christianity and Literature* 26 (1977), pp. 36-39.
5. "Christian Theology and Old English Poetry" (review of the book by James H. Wilson), *Christianity and Literature* 27 (1977), pp. 33-35.

6. "How Form Matters in Lewis" (review of The Longing for a Form: Essays on the Fiction of C.S. Lewis, ed. Peter Schakel), *The Reformed Journal* 28, No. 9 (1978), pp. 31-32.
7. "The Life of St. Norbert by John Capgrave O.E.S.A. (1393-1464)" (a review of the edition by Cyril Lawrence Smetana, O.S.A.), *Canadian Journal of History* 13 (1978), pp. 451-453
8. "Insular Latin Studies: Papers on Latin Texts and Manuscripts of the British Isles: 550-1066" (review of the collection of essays edited by Michael W. Herren), *Canadian Journal of History* 17 (1982), pp. 513-515.
9. "Classical Theories of Allegory and Christian Culture" (review of the book by Philip Rollinson), *Christianity and Literature* 32 (1982), pp. 45-6.
10. "The Bible in Middle English Literature," (review of a book by David C. Fowler), *English Studies in Canada* 12 (1986), pp. 452-455.
11. "The Study of The Bible in The Middle Ages: Essays in Honour of Beryl Smalley" (review), *Christianity and Literature* 36 (1987), pp. 32-34.
12. "Leonard Cohen's Book of Mercy" (review), *Journal of Canadian Poetry*, N.S. 1 (1986), pp. 24-29.
13. "Samuel Johnson's Dictionary and the Language of Learning," (review) *Fides et Historia* (June, 1988), 75-77.
14. "Earle Birney: Essays on Chaucerian Irony, ed. Beryl Rowland," *Studies in the Age of Chaucer* 9 (1987), pp. 181-183.
15. Hugh McCallum, "Milton and the Sons of God: Divine images in Milton's Epic Poetry" *Studies in Religion* 18/2 (1989), 230-231.
16. "The Possibility of a Christian Poetics" (review of M. Edwards, Towards a Christian Poetics), *Religion and Literature* 21/3 (1989), 85-92.
17. "The 1602 Geneva New Testament [reprint]," *Studies in Religion* (1990).
18. "John M. Ellis, Against Deconstruction," *English Studies in Canada* 17.2 (1991), 243-247.
19. "Sheila Delany, Medieval Literary Politics: Shapes of Ideology," *English Studies in Canada* 18.1 (1992), 108-111.
20. "Do You Believe the World is Coming to an End?" review of Michael O'Brien, Father Elijah, in *Books and Culture* (March/April 1997), 18-20.
21. Review of Margaret Avison, A Kind of Perseverance, and Stephen Scobie, Gospel: A Poem, in *Journal of Canadian Poetry* 11 (1994, pub. 1996), 1-14.
22. "The Gospel According to Isaiah:" reviewing John F.A. Sawyer, The Fifth Gospel: Isaiah in the History of Christianity and Daniel Berrigan, Isaiah: Spirit of Courage, Gift of Tears in *Books and Culture* (November/December, 1998), 19-21.
23. "Genesis: Warts and All" (review article in response to 10 volumes on the book of Genesis), *Christianity Today* (April 26, 1999), 76-81
24. "A Commentary on The Penitential Psalms Translated by Dame Eleanor Hull, EETS No. 307 (1995), ed. Alexandra Barratt," *Speculum* 75.4 (2000), 890.
25. "Alan J. Fletcher, Preaching, Politics and Poetry in Late-Medieval England," *Church History* 69.4 (Sep., 2000), 656-7.
26. "Paul C. Gutjahr, An American Bible: A History of the Book in the United States, 1777-1880," *Social History* (May, 2000), 200-1.
27. "The Antichrist and the Lollards: Apocalypticism in Late Medieval and Reformation England," *Church History* 70.1 (2001), 160-162.
28. "Facsimile of Oxford, Bodleian Library, MS Digby 86, intro. By Judith Tschann and M.B. Parkes, EETS s.s. 16 (1996)," *Speculum* (2002).
29. "Trevor Ross, The Making of the English Literary Canon from the Middle Ages to the Late Eighteenth Century," *English Studies in Canada* (2000).

30. “Julio Trevolle Barrera, The Jewish Bible and the Christian Bible, trans. From the Spanish by Wilfred G.E. Watson,” *Shofar* [an interdisciplinary journal of Jewish Studies] 19.4 (2000), 204-5.
31. Sir Thomas More: “The Conscience of a (Catholic) Fundamentalist”, *Books and Culture* (May/June, 2001), 28-31.
32. “Augustine of Hippo: A Biography, a New Ed. With Epilogue, by Peter Brown”, in *Perspectives in Religious Studies* 28.2 (2001), 135-139.
33. “A Communion of Saints: Theological Biographies of John Fletcher of Madeley and Augustine of Hippo”, *Perspectives in Religious Studies* 28.2 (2001), 135-139.
34. “Houses of the Interpreter,” *Books & Culture* (May, 2002), 35-38.
35. “Amazing Grace in John Newton, Slave Ship Captain, Hymn-Writer and Abolitionist, by William E. Phipps”, in *Theology Today* 60.2 (2003), 268-70.
36. “John Wyclif: Scriptural Logic, Real Presence and the Parameters of Orthodoxy. By Ian Christopher Levy,” in *Church History* 74.2 (2005), 364-5.
37. “René Girard, I See Satan Fall Like Lightning,” in *Iowa Journal of Cultural Studies* 7.4 (2005), 121-124.
38. “The Suspended Middle: Henri de Lubac and the Debate Concerning the Supernatural. By John Millbank,” in *Journal of the American Academy of Religion* 70.3 (2007), 715-717.
39. “John Wyclif: Myth and Reality. By G.R. Evans,” in *Church History* 76.2 (2007), 636-7.
40. “Christianity in China: an Irreducible Complexity, *Books and Culture* 16.5 (2010), 20-23 (review article of Lian Xi, *Redeemed by Fire: the Rise of Popular Christianity in Modern China* [Yale University Press, 2010]) [review article]
41. “*Salvation and Sin: Langland and Fourteenth-Century Theology*,” by David Aers [review], *Modern Theology* 26.4 (2010), 689-91.
42. “God’s Patient *stet*: Richard Wilbur at 90,” *First Things* (June/July, 2011), 39-43. [review essay]
43. Review of Emily Arndt, *Demanding our Attention: the Hebrew Bible as a Source for Christian Ethics* [Eerdmans, 2011]. In *Bible-Philos* (electronic), 5/4/11
44. “A Critique of all Religions: Chinese Intellectuals and the Church,” *Books and Culture* 17.4 (2011), 18-21. [review essay]
45. “Our Babel of Bibles: Scripture, Translation and the Possibility of Spiritual Understanding, *Touchstone* 25.2 (2012), 29-38; [omnibus review essay] reviewed extensively by George Weigel in *First Things*, “Biblical Illiteracy and Bible Babel,” May 9, 2012; reprinted in *The Adoremus Bulletin* 18.3 (May, 2012); and 18.4 (June-July, 2012).
46. “Is Christianity Philosophical? A review of David K. Naugle, *Philosophy: a Student Guide* (Crossway, 2012),” *Comment*, Jan 4, 2013.
47. Gene C. Fant, Jr. *The Liberal Arts: a Student’s Guide*, In Reclaiming the Christian Intellectual Tradition. Series editor, David S, Dockery. (Wheaton: Crossways, 2012), in *Renewing Minds* 1.3 (2013), 132-33.
48. Michael Lieb, Emma Mason, and Jonathan Roberts, eds., *The Oxford Handbook of the Reception History of the Bible*,” in *Modern Philology* 111.3 (2014).
49. Matthew Levering and Michael Dauphenais, eds., *Reading Romans with St. Thomas Aquinas*. (Washington, DC: Catholic University of America Press, 2012), in *Speculum* 88.4 (2013).

50. “Michelle P. Brown, *The Book and the Transformation of Britain, ca. 550-1050: A Study in Written and Visual Literacy and Orality*.” (London: The British Library, 2011), in *Christian Scholars’ Review* 44.2 (2015), 197-199.
51. “Devorah Schoenfeld, *Isaac on Jewish and Christian Altars: Polemic and Exegesis in Rashi and the Glossa Ordinaria*. Fordham University Press, 2013.” *Religious Studies and Theology* 34.1 (2015), 138-39.
52. “Karl Shuve, *The Song of Songs and the Fashioning of Identity in Early Latin Christianity*. Oxford: Oxford University Press, 2016.” *Religious Studies and Theology* 35.4 (2016).
53. “Man, Lion, Calf, Eagle: review of Francis Watson, *The Fourfold Gospel*,” *First Things* 268 (October, 2016), 58-9.
54. “John T. Slotemaker and Jeffrey C. Witt, *Robert Holcot*. Oxford: Oxford University Press, 2016. 359 pp. + xxii; index” *Religious Studies and Theology* 37.2 (2018)
55. “The Neo-Confucian Bluff,” *First Things*, (November, 2020), 60-62..

F. Poems and Short Stories: *Lit, Crux, Kodon, Green River Review, Northward Journal, Whetstone, Wascana Review, Antigone Review, Mythos, Canadian Review of Poetry, St. Austin Review, Canadian Poetry, Forward in Christ, Modern Age, Local Culture, First Things, Faith Today, Imago, Crossings, Kingdom Poets* <http://kingdompoets.blogspot.com/2022/09/david-lyle-jeffrey.htm>

<https://vimeo.com/baylorchapel/stations>

G. Translations for Journals; anthologies - e.g. *The Cord* (1988); *A Poor Man's Legacy: an Anthology of Franciscan Poverty*, ed. Cyprian Lynch, O. F. M. (St. Bonaventure University Press, 1989), pp.203, 219.

Interviews and documentaries for NPR, PBS, CBC, CNN Beliefnet, National Catholic Reporter, Mars Hill Audio tapes, Mother Jones, Touchstone, Baylor University, eg. “Art, Teaching and the Image of God: A conversation”(with Chris Hansen and Robin Wallace) in *Academy for Teaching and Learning* (Jan, 2018), 11-13, etc

H. Reports (to Government Agencies and Review Boards)

1. British Columbia English Revision Committee, February 13, 1975, "Evaluation of Freshman Literacy at the University of Victoria" (30 pp.).
2. British Columbia Department of Education: "Literacy Evaluation at the University of Victoria: Implications for Secondary Curriculum," March, 1975 (75 pp.).
3. Review of the Aesthetics Program at the Institute for Christian Studies, Toronto, (co-authored with Francis Sparshott), February 17, 1983 (15 pp.).
4. "CIVIC: A Canadian Institute for Values in Culture", proposal commissioned by the University of British Columbia and the Vancouver Foundation Commission for an Advanced Institute, February 6, 1984 (20 pp.).
5. Consultation and Review Report on the Reorganization of Tyndale College, December 1, 1999.
6. Academic Procedures and Tenure Policy, Tyndale College and Seminary, June 1, 2000.

H. Work in Progress

1. *Art Seeking Understanding* [multi-disciplinary project in aesthetic condition] Baylor University Press, forthcoming, Dec 2023.
2. 对影成三 *David Lyle Jeffrey: Selected Chinese Essays with Responses from China Scholars* (Renmin University Press, 2024)
3. "Understanding Scripture: the Problem of Faith" (article)
- 4.4 "America as Amalek" (article, with Jeff Levin)

I. Other Editorial/Review Work:

Reader of mss for *Florilegium*, *Mosaic*, *JEGP*, *Traditio*, *Speculum*, *Dialogue*, *Journal of the American Academy of Religion*, *Christianity & Literature*, *English Studies in Canada*, *Religion and Literature*, *Church History*, *Medieval Studies*, *University of Toronto Quarterly*, *Dalhousie Review*; for various Univ. Presses (e.g. Columbia, Princeton, Yale, Toronto, Oxford, Cambridge, Notre Dame, Indiana, Nebraska, Ave Maria, Fordham, Baylor), Blackwells, Eerdmans, Westminster/John Knox Presses, T&T Clark, Baker, Broadman and Holman, Westminster-John Knox, Routledge, Darton, Longman and Todd, Ignatius, Paternoster, etc;

GRANT PROPOSAL REVIEWER

for CFH Publication Grants, National Endowment for the Humanities (US), Canada Council, Social Sciences and Humanities Council, National Endowment for the Humanities, Templeton Trust., etc.

EDITORIAL AND ACADEMIC ADVISORY BOARDS

1. *Semeia*: An Experimental Journal of Biblical Criticism (1985-9), Editorial Board.
2. *SEVEN: An Anglo-American Review* (1980-9), Editorial Board.

3. *University of Ottawa Quarterly/Revue* (1982-86), Editorial Board.
4. *ELS Monograph Series* (University of Victoria) (1975-83), Editorial Board.
5. *Christianity and Literature* (1989-), Editorial Board.
6. Canadian Bible Society, Book of Two Thousand Tongues Project (1995-), Editorial Advisory Board.
7. *Books and Culture* (Chicago), Contributing Editor (1995-2016).
8. Institute for Advanced Christian Studies (Chicago 1986-7; 89-92; 97-98), Board of Directors.
9. PEW Charitable Trusts (Notre Dame: 1990-92; 1997-2002), Advisory Board, Younger Scholars Program.
10. Yenching Graduate Institute/PESI (Beijing, P.R. China, 1994-), Advisory Board.
11. Editorial Advisory Board, Publications of the Center for Christian Cultural Studies, Renmin University, Beijing, China (1997-.)
12. C.S. Lewis Institute, Oxford, England (1999-)
13. Association of Southern Baptist Colleges and Schools, Board (2004-2005)
14. *Baylor Journal of Theatre and Performance* (2004-); after 2007 renamed *Ecumenica: Journal of Theatre and Performance* (ongoing through 2014)
15. Advisory Editor, *Journal of Biblical Literature Studies* (China, Henan University, 2006-)
16. Advisory Editor, *British and American Literature Studies* (China, Shanghai International Studies University, 2008-)
17. Advisory Board, Center for Catholic and Evangelical Dialogue (2010-)
18. Judge for Christianity Today book awards (biblical studies) since 2007
19. Judge, Aldersgate Book Prize (2012-2016)
20. Advisory Board, Augustine School, Jackson, TN
21. Advisory Council, Confucius China Study Plan, Renmin University, Beijing, China.(2013-)
22. Editorial Advisory Board, Bible and the Arts Project (Oxford University Press, UK)
23. Paradosis Center for Biblical Theology Advisory Board (2014- 19)
24. Theology, Modernity and the Arts Steering Group (Cambridge and Duke) (2015--)
25. *Journal for Classical and Medieval Studies* (China), Editorial Advisory Board (2018-)
26. Editorial Advisory Board, *Principia: a Journal of Classical Education* (2020--)

J. PAPERS, LECTURES AND ADDRESSES

1. "Christ and Creativity in Medieval Aesthetics," Cornell University, September 18, 1970.
2. "Bosch's *Haywain* and the Ship of Fools," Vrije Universiteit, Amsterdam, Netherlands, June 3, 1972.
3. "The Meaning of Name in *The Lord of the Rings*," Cornell University, December 1, 1972.
4. "English Saints' Plays," Medieval Conference at Western Michigan, Kalamazoo, May, 1973.
5. "The Form of the Personal in Modern Poetry," American Academy of Religion and Society of Biblical Literature, University of Montana, Missoula, Montana, May 3, 1973.
6. Two seminars: (a) "The Form of Conclusion in Modern Poetry," and (b) "Autobiographical Perspectives: The Confessions of St. Augustine and the Confessions of Rousseau", Interdisciplinary Conference, University of British Columbia, January 21, 1974.
7. "Franciscan Spirituality and the Emergence of Popular Medieval Culture," University of British Columbia Medieval Workshop, November 16, 1974.
8. "The Structure of Sir Orfeo," Medieval Centre, University of Rochester, April 17, 1974.

9. Two papers: (a) "The Exiled King: Sir Orfeo's Harp and the Second Death of Eurydice," and (b) "The Meaning of Name in The Lord of the Rings," Modern Language Association, New York, December 26-29, 1974.
10. "Interpretation and History: Can Anything of the Past be a Relevant Authority?" Graduate Forum, University of British Columbia, Vancouver, B.C., February 3, 1975.
11. "Body, Book and Garden: Hermeneutic and Symbolism of the Body in Medieval Culture," Seminar, University of British Columbia Department of Anthropology and Sociology, November 13, 1975.
12. "Manuscript Harley 2253: Authors and Anthologists," MLA, San Francisco, December 26-29, 1975.
13. "Biblical Hermeneutic and Modern Fiction: Rudy Wiebe, Margaret Laurence and Flannery O'Connor," American Academy of Religion, Society for Biblical Literature, University of Oregon, Eugene, Oregon, May 8, 1976.
14. "The Manciple's Tale: A Form for Conclusion," Sociétés Savantes, Université de Laval, Québec City, May 27, 1976.
15. "Scholarly Writing as Creative Writing," October 9, 1976, The Annual Writers' Conference, Wheaton College, Wheaton, Illinois.
16. "Biblical Hermeneutic in Modern Canadian Fiction: Rudy Wiebe and Margaret Laurence," MLA, New York, December 28, 1976.
17. "On Reading Books: Augustine's Confessions and Dante's Vita Nuova," Interdisciplinary Seminar, Regent College, University of British Columbia, January 10, 1977.
18. "Post-Franciscan Spirituality and Affective Aesthetics in the Painting of Matthias Grünewald and Joerg Ratgeb," Interdisciplinary Seminar, Regent College, University of British Columbia, January 20, 1977.
19. "Classical Education and the Modern Scholar," Seattle Pacific College, Seattle, Washington, January 21, 1977.
20. "Loss of Meaning: Loss of Language," Whitworth College, Spokane, Washington, February 9, 1977.
21. "A Quest for Conclusion: Literature in an Apocalyptic Age," Solomon Katz Distinguished Lecture in the Humanities, University of Washington, Seattle, Washington, April 14, 1977.
22. "Author and Conclusion: Strategy in Chaucer's House of Fame," University of Rochester Medieval House, September 22, 1977.
23. "A Search for Peace: Prophecy and Pilgrimage in the Fiction of Rudy Wiebe," MLA, Chicago, December 28, 1977.
24. "Literature in an Apocalyptic Age," Series of lectures on XIVth Century and XXth Century Literature, Regent College, University of British Columbia, Vancouver, B.C., January 11-25, 1978.
25. "Literature in an Apocalyptic Age: The Once and Future Garden," University of Ottawa, January 9, 1978.
26. "Prejudice and Pride: Classical Education and The Modern Scholar," Lecture to U.B.C. Faculty Colloquium for Regent College, Faculty Club, University of British Columbia, January 25, 1978.
27. "Chaucer and The Hermeneutics of John Wyclif," Institute for Advanced Christian Studies, University of Toronto, February 3, 1978.
28. "Literature in an Apocalyptic Age: Closure and Consolation," Humanities Institute, University of Calgary, February 3, 1978.
29. "Apocalyptic and Despair in Early Renaissance Painting: H. Bosch," Carleton University, March 3, 1978.

30. "The Judgement of History: Chaucer and the Concept of Authority," University of Ottawa Medieval Conference, March 18, 1978.
31. "John Wyclif's Hermeneutic: The Right End of Exegesis," Tyndale House, Cambridge, April 19, 1978.
32. "Medieval Monsters," for the conference on "Sasquatch and Other Monsters: An Inquiry into the Structure of Knowledge," Museum of Anthropology, University of British Columbia, Vancouver, B.C., May 9, 1978.
33. "Tom Jones and the Evolution of Biblical Narrative," Institute for Christian Studies, Toronto, July 6, 1978.
34. "Biblical Hermeneutic and Canadian Fiction," Institute for Christian Studies, Toronto, July 13, 1978.
35. "Chaucer and Scriptural Tradition," introductory paper and moderator for a panel, MLA, New York, December 28, 1978.
36. "Medieval Drama and Confraternal History," MLA, New York City, December 29, 1978.
37. "Reference and Recognition: Epistemology and Aesthetics in the Middle Ages," Department of English, University of Winnipeg, February 16, 1979.
38. "Literature in an Apocalyptic Age," Scarborough College, University of Toronto, March 23, 1979.
39. "Scripture and Translation," Toronto Schools of Theology, University of Toronto, October 11, 1979.
40. A series of five lectures: (a) "Scripture and Translation," (b) "Language and Paradox," (c) "Literature in an Apocalyptic Age: Camelot in Crisis," (d) "Literature in an Apocalyptic Age: Closure and Consolation," (e) "Tolkien as Philologist," New College, Berkeley, California, February 9-12, 1980.
41. "The Mind of the Middle Ages," Regent College, U.B.C., February 13, 1980.
42. "Love and Language," University of Manitoba, February 20, 1980.
43. "Tolkien as Philologist," University of Manitoba, February 20, 1980.
44. "Scripture and Translation," University of Manitoba, February 21, 1980.
45. "Hermeneutic and Theories of Art in the XIVth Century," New Orleans, Second International Chaucer Congress, April 13, 1980.
46. "Chaucer/Wyclif: Hermeneutic and Narrative Theory in the XIVth Century," Princeton University, May 9, 1980.
47. "The Dictionary of the Bible and Biblical Tradition in English Literature," Montreal Learned Societies, Joint Session for ACUTE and the Canadian Society for Biblical Studies, May 29, 1980.
48. "Chaucer's House of Fame: Hermeneutic and Narrative Theory in the Fourteenth Century," Queen's University, April 12, 1981.
49. "Chaucer and Wyclif," Plenary Session Paper, New International Chaucer Society Congress, San Francisco, April 18, 1982.
50. "Virgil and the Heavenly Kingdom," Plenary Session Paper, CCL Conference on the Bimillennial of Virgil's Death, Hope College, Holland, Michigan, April 22, 1982.
51. "Ech God Game: St. Francis and Medieval Theatre," Symposium on the 8th Centenary of the Birth of St. Francis, University of South Carolina, Columbia, S.C., October 8, 1982 (PBS televised lecture).
52. A Reformation of the Senses: Reformed Aesthetics and Medieval Models," Regent College, U.B.C., Vancouver, January 6, 1983.
53. "John Wyclif and the Hermeneutics of Reader Response," Canadian Society for Biblical Studies, Vancouver, June 2, 1983 (Learned Societies).

53. "The Dictionary of Biblical Tradition in English Literature: Report on Progress," MLA Convention, New York, December 28, 1983.
54. "John Wyclif and the English Bible," Regent College, U.B.C., February 22, 1984.
55. "John Wyclif and Reader Intention," Session commemorating the 600th anniversary of the death of Wyclif, the XIXth International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, May 11, 1984.
56. "The Dictionary of Biblical Tradition in English Literature: a Research Tool for Scholarship in Typology and Motif-indexing," the XIXth International congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, May 11, 1984.
57. "St. Francis and Franciscan Dramaturgy," the Franciscan Institute, St. Bonaventure University, N.Y., July 12, 1984.
58. "The Hermeneutics of John Wycliffe," Anniversary Address, Wycliffe College, University of Toronto, October 25, 1984.
59. "The Eyes of Ezekiel: Hermeneutics and Literary Theory in the Hebrew Prophets," University of Rochester, November 9, 1984.
60. "Performance Contexts of the Wakefield Plays," College of the Ozarks, Point Lookout Missouri, Nov. 16, 1984.
61. "The Dictionary of Biblical Tradition in English Literature," ACUTE, University of Montreal, June 3, 1985.
62. "The Dictionary of Biblical Tradition in English Literature: A Sample Entry," Conference on the Bible in the Middle Ages, SUNY Binghamton, October 18, 1985.
63. "Literary Theory and the Criticism of Ideologies," CCC 1987 National English Faculty Conference, Boston, November 5, 1987.
64. "Redefining the British University in 1789," Conference on "The Future of the University," Institute for Advance Studies, King's College/Dalhousie University, Halifax, October 20, 1989.
65. "*L'amour Bilingue: Poetry and Translation among the English Franciscans, 1300-1492*," St. Bonaventure University, February 19, 1990.
66. "Literature, Apologetics and Ideology: the Not-so-innocent beginnings of Christian Literary Theory," Learned Societies, Queen's University, Kingston, May 25, 1991.
67. "Gnosis, Narrative, and the Occasion of Repentance," Library of Congress, Washington, DC, June 12, 1992.
68. "The Bible and the American Myth Now," University of Illinois, Friday Forum Faculty Lecture, April 16, 1993.
69. "Biblical Hermeneutics and Literary Culture," CETA, Learned Societies, Carleton University, June 9, 1993.
70. "Integrity and Productivity for the Humanities Scholar", and
71. "What does it mean (Intellectually) to be a "People of the Book?" March 13, 14, 1993, University of St. Mary of the Lake, Mundelein, Illinois
72. "St. Jerome in His Study: Medieval Symbolism of the Reader and the Book," Conference on Symbolism in Literary and Art History, Chicago, September 25, 1993.
73. "Literary Theory and Scriptural Tradition," University of St. Mary of the Lake, Mundelein, Illinois, March 25, 1994.
75. "False Witness and The Just Use of Evidence: The Wycliffe Swete Pistel of Susan," Bar-Ilan University, Ramat-Gan, Israel, May 26, 1994.
76. "*Gnosis or Metanoia? the Status and Strategy of Repentance Narrative*," Johannes Gutenberg Universität, Mainz, Germany, June 1, 1994.
77. "Literary Theory and the Broken-Hearted Reader," Yenching Graduate Institute, Beijing, China, October 10, 1994.

78. "Why did the Bible so strongly influence Western Literature?" Yenching Graduate Institute, October 12, 1994.
79. "Can Humane Literacy Survive Without a Grand Narrative?" Conference on the Future of the Humanities, University of Calgary, Calgary, Alberta, March 11, 1995.
80. "Biblical Wisdom for the End of an Age," Harvard/MIT/Yale Graduate Retreat, February 17, 1996. Two lectures.
81. (With Katherine Jeffrey) "Love and Learning in the Christian Home," Second Pan-American Conference on the Family, Toronto, May 28, 1996.
82. "Western Symbolism of the Reader," Renmin (People's) University, Beijing, China, May 10, 1996 (Inaugural Lecture for the Institute for the Study of Christian Cultures).
83. "The Bible and the American Myth," Peking University, May 14 1996.
84. "Western Literary Theory from the Bible to St. Augustine," Induction Lecture as Guest Professor, Peking University, November 15, 1996.
85. "Postmodernism, Authority, and Truth," University of Michigan, Ann Arbor, January 17, 1997.
86. "The Place of Holy Scripture in Anglican Faith and Worship," Queen's University, Kingston, March 8, 1997.
87. "Symposium on People of the Book: Response Paper," Wheaton College, Wheaton, Illinois, April 25, 1997.
88. "Symbolism of the Faithful Reader," Peking University, May 20, 1997.
89. "People of the Book: the Bible and Human Literacy," ACCUTE, Learned Societies, Memorial University, St. John's, Newfoundland, June 3, 1997.
90. "Christianity and Aesthetics in Late Antiquity," University of Rochester, Graduate School, September 22, 1997.
91. "Against Civil Religion: Margaret Atwood's Postmodern Jeremiad," Harvard University, Center for Literary and Cultural Studies, November 15, 1997.
92. "A Dialectic of Freedom and Bondage: Art and Idolatry in the Thought of St. Augustine," McMaster University, February 11, 1998.
93. "Knowing Truth in a Postmodern Age," PBSC Conference, Vancouver, February 21, 1998.
94. "The Bible According to C. S. Lewis," Wheaton College Theological Conference on 'C. S. Lewis the Theologian,' April 18, 1998.
95. "C. S. Lewis The Medievalist," CALSG/ACCUTE, Congress of Learned Societies, Ottawa, May 29, 1998.
96. "Truth, or is it Knowledge? and Postmodernity," series of six lectures, Veritas Institute, Cedar Campus, Michigan, June 22-28, 1998.
97. "Hopkins, Levinas and the Face of Meaning" Peking University, November 2, 1998.
98. "A Tale of Two Cities (not Dickens)" Peking University, November 3, 1998.100.
99. "Symbolism of the Reader in Western Art," Yenching Graduate Institute, Beijing, November 5, 1998.
100. "Professionalism, the Marketplace and Christian Wisdom," VCF Graduate Student Convention, Chicago Hilton Towers, December 29, 1998.
101. "Communion, Community and our Common Book," Banquet Address, SE Conference on Christianity and Literature Convention, Wingate University, Charlotte, N.C., April 9, 1999.
102. "Archbishop Crammer and The Book of Common Prayer after 450 Years," Commemoration Address, The Cathedral of St. George, Kingston, Ontario, May 30, 1999.
103. "Painting and the Word-made Flesh," Conference on Christianity and the Arts, Wycliffe College, University of Toronto, June 22, 1999.

104. "The Ethics of Self-effacement in a Pluralist but Selfish Age," McGill University, Montreal, Quebec, September 1, 1999.
105. "Academic Excellence, Competition and the Obligations of Community," University of Western Ontario, Lecture for the Commencement of the Academic Year, September 12, 1999.
106. "Learning in the 'Last Days'," Commencement Address, Tyndale College, Toronto, September 15, 1999
107. "In Praise of Rural America: the Poetry of Wendell Berry," Peking University, October 19, 1999.
108. "Biblical Tradition in European Literature," Peking University, October 20, 1999.
109. "The Bible and Mediterranean Myth," Peking University, October 21, 1999.
110. "Christianity and Postmodernism," International University for Business and Economics, Beijing, October 22, 1999.
111. "William Empson, John Milton, and the Resurgence of Christian Literary Theory," Peking University, October 26, 1999.
112. "A Tale of Two Cities (not Dickens)", 45th Annual Writers Conference, Wheaton College, Wheaton, Illinois, Sept 21, 2000.
113. "Journey to the East/Journey to the West", Baylor/Yonsei Conference, Feb. 12, 2001.
114. "Iconography of The Inspired Word, before and after the Reformation", CIVA conference, University of Dallas, June 1, 2001.
115. Annual C.S. Lewis Lecture, "C.S. Lewis and the Bible," University of Tennessee, Chattanooga, April 9, 2002.
116. "Why Grand Narrative Won't Go Away," International Consultation on Biblical Hermeneutics, Gordon-Conwell Seminary, Wenham, Massachusetts, May 23, 2002.
117. "Wisdom, Freedom, Community, Truth," Pruitt Symposium, Baylor University, Nov 1, 2003.
118. "Performing Dr. Faustus," Baylor Theatre, Dec 2, 2003.
119. "Communion, Community and Our Common Book: or, Can Faustus Be Saved?" Modern Language Association Annual Convention, San Diego, CCL Lifetime Achievement Award Lecture, Dec 27, 2003.
120. "Was Tolkien Right?" The Sir Andrew Lang Lecture, St. Andrews University, Fife, Scotland, March 8, 2004.
121. "Faith, Fortitude and the Future of Intellectual Community", Soul of the University Conference, Baylor University, March 26, 2004.
122. "Between Opinions and a Reasoned Faith," Wheaton College, Scripture and the Disciplines Conference, May 24, 2004.
123. "The Calling of a Christian Scholar-Teacher," "The Life in Your Mind" (two faculty development lectures), and a chapel talk, "Wisdom and Understanding", Mississippi College, Clinton, Mississippi, Oct 4-5, 2004.
124. "Beauty, Epiphany, and a Father's Love", Center for Ethics and Culture Annual Conference, Notre Dame University, Nov 20, 2004.
<http://www.youtube.com/watch?v=Rg1TCOsU6VQ>
125. "Faith, Scholarship and Wisdom," Keynote address, Association of Catholic Colleges and Universities, Annual Presidential meeting, Washington, DC, Jan 29, 2005.
126. "Wisdom, Freedom, Community, Truth: Faith with the Works", Lonergan Lecture, Boston College, April 13, 2005.
127. "Of Beauty and a Father's Love", Keynote Lecture, CS Lewis Institute 'Oxbridge' conference, Christ College, Oxford, July 25, 2005.

128. "The Scandal and the Splendor of Truth," University of Notre Dame, Center for Ethics and Culture, Sept 30, 2005. <https://www.youtube.com/watch?v=bRa428suF64>
129. "Exodus: Law, Liberty and Typology", Peking University, Beijing, Oct 24, 2005.
130. "Grand Narrative in Western Literary Tradition," Outstanding Scholars' Forum and Faculty Training Program, Peoples' University, Beijing, Oct 26, 2005.
131. "Translation and the Growth of Indigenous Literatures", Beihang University, Beijing, Oct 27, 2005.
132. "The Calling and Character of a Christian University," Tonghai University, Taichung, Taiwan, International (All-Asia) Conference on "The Founding Spirit and Competitive Edge of Christian Colleges and Universities", Keynote Address, Nov 1, 2005.
133. "Dante, Chaucer and the Sermon on the Mount," Wheaton College, Conference on Interpretation History, Nov 4, 2005.
134. "Research and the Christian Intellectual Life," John Brown University, Feb 6, 2006.
135. "Biblical Literacy and Academic Freedom," 8th International Consultation on Scripture and Hermeneutics, Baylor University, June 2, 2006.
136. "Love, Loops and Linear Journeys: the Epistemological Significance of Masterplots," plenary address, SW Conference of Christianity and Literature, Abilene Christian University, Sept 29, 2006.
137. "Scripture and the Humanities," Keynote Lecture, Ingersoll/Weaver Prize Symposium on "The Burden of the Humanities: Past, Present and Future," (jointly sponsored by N.E.H. and The Bradley Institute for the Study of Christian Culture) at Belmont Abbey College, Belmont, NC, Oct 20, 2006.
138. "Literary Studies in a Post-Theoretical Context," Keynote address, Conference on Foreign Literature, School of International Studies, University of Business and Economics, Beijing, China, Oct 25, 2006.
139. "Loops, Lines and Knots: a Comparative Analysis of Chinese, Korean and Western Narratives of Education," College of Foreign Languages and Cultures, Sichuan University, Chengdu, China, Oct. 30, 2006.
140. "Biblical Foundations of Western Literary Theory," College of Foreign Languages and Cultures, Sichuan University, Chengdu, China, October 31, 2006.
141. "Qualitative Evaluation of Educational Outcomes in the Honors College," Southern Association of Colleges and Schools-COS Annual Meeting, Orlando, Florida, Dec 11, 2006.
142. "Scripture in the Studium and the Humanistic Foundation," Ave Maria University, Naples, Fla, Feb 28, 2007.
143. "More than Meets the Eye: Sacred Proposals and the Spiritual Sublime," CCL conference keynote address, Trinity Western University, Langley, B.C. Canada, May 11, 2007.
144. "Intrinsic Goods of the Once and Future University," Keynote Address, Conference on "The Crisis of the University: Freedom, Tolerance and the Pursuit of Truth," University of Colorado, Center for the Study of Western Civilization and C.S. Lewis Institute, October 5, 2007.
145. "Monastic Biblical Study and the Rise of the European Universities," Peking University, October 17, 2007.
146. "Bathsheba in the Eye of the Beholder: Painters and Biblical Exegesis from the 14thC to Rembrandt," University of International Business and Translation (Beijing), Oct 18, 2007.
147. "Mimesis: Representation and Desire in Art and Advertising," University of International Business and Economics (Beijing), Oct 19th, 2007.
148. "Literary Theory after Theory," Regent College, Vancouver, Feb 25, 2008.

150. "Dante, Chaucer, and the Beatitudes," Departments of English and Comparative Literature, University of British Columbia, Vancouver, Feb 25, 2008.
151. "Scripture and the Rise of the Humane Disciplines," Regent College, Feb 26, 2008;
152. "The Once and Future University," University of British Columbia, Feb 26, 2008.
153. "Franciscan Exegesis, Haute Courtoisie and Art for the Annunciation," Plenary for the Sewanee Medieval Colloquium, University of the South, April 12, 2008.
154. "Courtly Love, Medieval Marriage and Modern Fantasies," Notre Dame, Center for Ethics and Culture, November 7, 2008.
155. "Scripture and the Foundation of the Humane Disciplines," Indiana Wesleyan University, Nov 14, 2008.
156. "Courtly Love and Marriage in the Middle Ages," Gonzaga University, March 16, 2009.
157. "Christian and Marxist Convergence: Interrogating Postmodern Liberalism," Xiangtan University, Renmin Summer Institute on Marxism and Humanistic Studies, Aug 2, 2010.
158. "What has Truth to do with Fiction?" Beihang University Invitational Roundtable, Beijing, Aug 4, 2010.
159. "The Good and the Good Life: Confucius and Christ," First Nishan Forum on World Civilizations, Qu Fu, China, Sept 27, 2010.
160. "Thinking Through the Incarnation: The Annunciation in Franciscan Exegesis and Late Medieval Art," 2010 Annual Lecture, Center for Medieval and Renaissance Studies, St Louis University, Nov 5, 2010.
161. "My Name is Asher Lev: Chaim Potok's Portrait of the Artist as a Young Man," Belmont University, Nashville, TN, Nov. 19, 2010.
162. "Yafeh Talmud Torah: The Joyful Jewish Art of Marc Chagall," Belmont University, Nashville, TN, Nov 19, 2010.
163. "Pentecost, The Great Commission and Bible Translation," SIL/Wycliffe Conference keynote, Ambrose College, Calgary, Alta., May 7, 2011.
<https://www.wycliffe.ca/wycliffe/resources/audio.jsp?cat=31>
164. "Augustine's *De Doctrina Christiana* (a series of 12 sessions, intensive seminar) Inaugural Crouse Lectures, Archbishop Roper Center, St Thomas the Apostle, Toronto, May 10-12, 2011.
165. "Beyond the Renaissance: Critical Texts and Bible Translation," *Passages Series*, Oklahoma City Art Museum, July 19, 2011.
166. "Chinese Intellectuals and the Emergence of Sino-Christian Theology," Cambridge (UK), Great St Mary's, Aug 3, 2011.
167. "Biblical Translation and the Spiritual Sense," Conference on "The Spiritual Sense in Theology and Exegesis," Regent College, UBC, Vancouver, Sept. 16, 2011.
168. "Memory, Meaning and Rhetorical Power in the KJV," University of British Columbia, History Department, Sept 16, 2011.
169. "Scripture in the *Studium* and the Rise of the Liberal Arts," Wheaton College, Sept 23, 2011.
170. "The Unmistakable Voice of the KJV," Wheaton College, Sept 24, 2011.
171. "The Power of a Common Text: the KJV and Biblical Authority," Houston Baptist University, Oct. 28, 2011. <http://www.youtube.com/watch?v=TBVb6CVh0ME>
172. "Translating Holy Scripture in a Secular Age," Center for Ethics and Culture, Notre Dame University, Nov. 11, 2011. <http://vimeo.com/38382341>
173. "The King James Bible and the World it Made," University of Rochester, Dec 1, 2011.
174. "*Verbum Domini*: Vernacular Bible Translation (English and French) in 14th C England," Istituto Pontificio Augustinianum, Vatican City, Rome, March 2, 2012.

175. "Incunabula: The First Printed Books and Bible Translation," Passages Exhibit, Atlanta, GA, March 6, 2012.
176. "Monastic Scripture Study and the Genesis of Liberal Learning," Concordia University College, Edmonton, AB, May 3, 2012.
177. "Liberal Education in the Christian Tradition: a Synthesis," Concordia University College, May 3-4, 2012 (2 lectures).
178. "Beauty as a Transcendental: Before and After Kant," Lilly Foundation Graduate Fellows Conference, Hope College, Holland, Michigan, May 28, 2012.
179. "Canon and Criticism," *LOGOS* Summer Institute for Papyrus and MSS Studies, Baylor, June 14, 2012.
180. "Legacy and Fading Glory of Germanic 'Higher Criticism,'" *LOGOS* Summer Institute, Baylor, June 15, 2012.
181. "Drawing on the Wisdom of Scripture and the Arts," a series of three talks with discussion, Laity Lodge, Leakey, TX, July 26-28, 2012.
182. "Kant, Aquinas and the Place of Transcendentals," Lilly Foundation Graduate Fellows, National Conference, Indianapolis, Oct 18, 2012.
183. "Lessons from Old Libraries: Literary Papyri Books and Manuscripts," Trinity Western University, Langley, B.C., Oct 29, 2012.
184. "Augustine on Beauty," Peking University (Beijing), Nov 2, 2012.
185. "Caring for the Poor in Confucius and the Bible: Ancient Counsel for a Perennial Problem," Third World Conference on Sinology, Renmin University (jointly sponsored by HanBan), Nov 3, 2012 [lead plenary address].
186. "Wisdom and the Word in Christian Art: 1000-1500AD," Geneva School, Boerne, TX, Jan 20, 2013.
187. "The Intrinsic Goods of a Christian Liberal Arts Education," Faulkner University, Montgomery, AB, Feb 8, 2013.
188. "Scripture in the Historic Curriculum," Faulkner University, Montgomery, AB, Feb 8, 2013.
189. "The Beauty of the Cross in Augustine's Aesthetics," Wilken Colloquium, Baylor University, March 2, 2013.
190. "Readability or Reliability: Is Your Translation of Holy Scripture Trustworthy?" Université de St. Paul/ Univ. of Ottawa Theological College, May 13, 2013.
191. "Reading the Gospel with Poets and Painters," a series of six lectures, Laity Lodge, Leakey, TX, July 11-14, 2013.
192. "Benedictine Biblical Studies and the Foundations of Liberal Learning," Huntingdon University, Sept 17, 2013.
193. "Beauty in the Bible and the Beauty of God," Passages Exhibit, Colorado Springs, Sept. 24, 2013.
194. "Israel and Revelation," The Philadelphia Society, Atlanta, Georgian Terrace Hotel, Oct 5, 2013. : <http://www.phillysoc.org>
195. "Translating Consciousness: Jame's Legge and the *Shi-jing*," Renmin University (Beijing), March 18, 2014.
196. "Not Getting it: the Road to Emmaus," Baylor University Chapel, April 23, 2014.
197. "Perspectives on the Bible from North Africa: St. Augustine Finding Beauty in the Cross," *Verbum Domine II*, La Sala Pio X, Rome, May 8, 2014 {followed by an interview with Alberto Corso in *Inside the Vatican* June-July, 2014, 36-37}.
198. "*Pericope Adulterae*: John 7:51-8:13," Paradosis Conference plenary, John Brown University, Sept 27, 2014.

199. "Bathsheba in the Eye of the Beholder: Rubens vs Rembrandt," Duke Divinity School, Raleigh/Durham, NC, Feb. 10, 2015.
200. "Christian Literary Culture: More than an Idea?" Southwest Conference on Christianity and Literature Annual Meeting Keynote, Mary Hardin-Baylor University, Belton, TX, Oct 2, 2015.
201. "Beauty and Holiness: What to Look for in a Medieval Cathedral," Stony Brook School, Long Island, Dec 2, 2015. <https://www.youtube.com/watch?v=ABaIM11q9dM>
202. "Locating Scripture in the Christian College Curriculum," Spring Arbor University, Spring Arbor, MI, Feb. 18, 2016.
203. "Bathsheba in the Eye of the Beholder: Voyeurism in Rubens and Rembrandt," CCL Conference, Spring Arbor, MI, Feb. 19, 2016.
204. "Return of the Transcendentals: Rouault, Chagall and Arcabas," Cornelia Marschall Smith Prize Lecture, Baylor University, March 16, 2016.
205. "Visual Torah: the Art of Marc Chagall," University of Dallas, March 24, 2016.
206. "Scripture as Revelation: what are the implications?" ANIC Conference, God's Written Word, Vancouver, BC, June 14, 2016.
207. "Language Instability and the Stability of Truth," ANIC, Vancouver, June 15, 2016.
208. "Tradition and the Innovative Talent: the Painting of Arcabas," Duke Divinity School, Sept 2, 2016.
209. "Translating Pentecost," Paradosis Conference keynote, John Brown University, Sept 17, 2016.
210. "Beauty in the Bible: the Beginnings of Christian Art," BIOLA, March 6, 2017. <https://www.youtube.com/watch?v=POsUDUmJ5BM>
211. "Interpreting the Bible in Art: Rembrandt's Bathsheba," BIOLA, March 7, 2017.
212. "The Reformation and Literature," Union University, March 11, 2017. <https://www.uu.edu/video/detail.cfm?ID=466>
213. "Interpreting the Bible in Art: Rembrandt's Bathsheba," Lanier Theological Library, Houston, Oct 7, 2017. <https://www.youtube.com/watch?v=ZaIle6tiW70>
214. "The Literary Reformation," Baylor/Westminster Conference on the 500th Anniversary of the Reformation, Oct 27, 2017. <https://vimeo.com/album/4878742/video/247187290>
215. "The Future of the Humanities in a Materialist Age," Paul J. Holmer Lecture, Anselm House, University of Minnesota, Nov 3, 2017.
216. "The Visual Torah of Marc Chagall," Art History Dept/Anselm House, Fred C. Smith Lecture, University of Minnesota, Nov 2, 2017.

K. INVITATIONAL LECTURE SERIES

1. Regent College, U.B.C., July 2-5, 1978: five lectures on "Biblical Tradition in English Literature."
2. Regent College, U.B.C., October 20-25, 1978: five lectures on "The History and Theology of Language" (including a joint presentation with Owen Barfield).
3. Staley Lectures: Cornell University, November 9-11, 1978 (four lectures), "Literature in an Apocalyptic Age."
4. University of Winnipeg, "Religion and Life" lectures, February 12-15, 1979: four lectures on "Language, Self, and Community."

5. Regent College, U.B.C., March 24-30, 1979: six lectures on “Historicism, Romance and Apocalyptic.”
6. Regent College, U.B.C., October 13-20, 1979: nine seminars on “Northern European Spirituality, 1100-1500.”
7. Madsen Lectures: Trinity College, Deerfield, Illinois, November 1-3, 1979 (three lectures), “Scripture, Language and Translation.”
8. New College, Berkeley, California, February 9-12, 1980 (five lectures), “Literature in an Apocalyptic Age.”
9. Regent College, U.B.C., February 14-16, 1980, and March 11-15, 1980 (eight seminars), “Hermeneutic from St. Paul to Wyclif.”
10. Staley Lectures: Regent College, U.B.C., February 15-19, 1982 (three lectures), “Sacred Writ and Secular Story.”
11. Pacific and Asia Christian University, Kailua-Kona, Hawaii, Humanities lectures, May 4-9, 1987 (five lectures), “The Bible and English Literature.”
12. King College, Bristol, Tennessee, Staley Lectures, October 26-29, 1987 (four lectures), “The Augustinian Tradition and Contemporary Culture.”
13. Timothy Dwight Lecture: University of Pennsylvania, April 13, 1994: “Integrity that Transcends the Self: Moral Accountability and the Intellectual Life”
14. Dordt College, Iowa, October 21-22, 1994 (three lectures), “Postmodernism, Gnosticism and Literary Theory.”
15. Murray Lectures (3): Atlantic Baptist University, Moncton, N.B., October 17-21, 1998, “Grand Narrative, Worldview and Literary Identity.”
16. Staley Lectures: Redeemer College, Ancaster, Ontario, (3), November 27-29, 1999, “Biblical Wisdom for the End of an Age.”
17. Veritas Forum: University of Western Ontario, London, Ontario, January 19-21, 2000, “Veritas, Caritas and the Confounded University” (3 lectures).
18. McConnell Lectures: “Conscience and Ethical Conflict”, McGill University School of Management, June 15, 2000 (2 lectures).
19. C.F.H. Henry Lecture: “The Concept of a Christian Research University” (second annual) Council of Christian Scholarly Societies, Carol Stream, Illinois, September 29, 2000 (2 lectures).
20. Duke Varsity Forum Lectures, 2000:
 - a). October 6, 2000, “Wisdom and The Christian Intelligence”.
 - b). October 7, 2000, “Truth and the Christian Intelligence”.
 - c). October 7, 2000, “Truth and Fashion”.
21. McConnell Lectures: “Conscience and Corporate Culture”, Mc Gill University School of Management, May 3, 2001 (2 lectures).
22. Daunt Lectures (two): “Christian Wisdom and the Educational Mission,” April 5, 2002; “Stories We Live By: the Bible and Western Literature,” April 6, 2002, Texas Military Institute, San Antonio, TX.
23. (annual)Weston Lecture: “The Bible, Religious Liberty and Academic Freedom,” Augustine College/St Paul’s University, Ottawa , Canada, March 17, 2006.
24. “Intrinsic Goods of a Higher Education,” 150th Anniversary Lecture, First Baptist Church, Ottawa, Canada , Nov 3, 2008;
25. Nov. 4, 150th Anniversary Sermon, First Baptist Church, Ottawa, Canada: “A Better City; a Better Country.”
26. (annual) Pierson Curtis Lecture: “A Tale of Two Cities (Chaucer, not Dickens)”, Stonybrook School, Stonybrook, Long Island, NY, March 10, 2008.

27. Inaugural Robert Crouse Lectures, St. Thomas the Apostle, Archbishop Roper Centre, Toronto, May 10-12, 2011.
28. Torrey Distinguished Lectures, BIOLA University, Los Angeles, March 6, 7, 2017.

L. TEACHING

Courses Taught

1. “Modern Literature Survey,” second year level: Victoria and Ottawa.
2. “Chaucer,” fourth year level: Victoria, Hull, Rochester, Ottawa, Baylor.
3. “History of the Language”: Rochester, Hull, Ottawa.
4. “Canadian Literature,” second year level: Victoria.
5. “Classical and Biblical backgrounds to Medieval and Renaissance Literature,” second year level: Rochester, Victoria, Ottawa.
6. “Middle English Drama,” fourth year level: Rochester, Victoria.
7. “British Literature Survey” (Beowulf to Auden), second year level: Victoria, Ottawa.
8. “Freshman Writing”: Victoria.
9. “Bible as Literature”: Ottawa, Baylor.
10. “Introduction to Poetry”: Ottawa.
11. “Fantasy, Myth and Language” (Lewis, Tolkien, Williams, MacDonald, Barfield, T.H. White, Lewis Carroll, Chesterton): Ottawa
12. “Introduction to Fiction”: Ottawa.
13. “Restoration and 18th Century Literature”: Ottawa.
14. “Theology and Iconography in Western Art”: Augustine College
15. “Modern British Literature” [ENG 4369]: Baylor University.
16. “Great Texts – Late Antiquity and the Middle Ages”: Honors College, Baylor University.
17. “Oxford Christians”: Baylor University; Baylor in Oxford (Christ Church)
18. “English Literature to the 16th C”: [Eng 3311], Baylor University
19. “British Literature”:[ENG 2301], Baylor University
20. “Aesthetics and Philosophy of Art” [PHIL 5V99; Phil 3322], Baylor University

Seminars, Undergraduate Honours

1. “Medieval Romance and Dream Vision”: Rochester, Hull, Victoria.
2. “Modern Literature and Theology”: Rochester, Regent College, U.B.C.
3. “Honours Synthesis”: Ottawa.
4. “Medieval English Drama”: Ottawa.
5. “History of Criticism”: Ottawa.
6. “Medieval Religious Literature”: Ottawa.
7. GTX 4371 “Classical Epic to Medieval Romance:” Baylor
8. GTX 3340 “Theological History of Western Art:” Baylor
9. GTX 3331 “Great Texts of Christian Spirituality:” Baylor
10. GTX 2302 “Great Texts of the Western Middle Ages:” Baylor
11. FYS 1399 “Christian Counter-culture in the Age of Constantine” Baylor
12. FYS 1399 “The Literary Bible” Baylor
13. PHIL 3322 “Philosophy of Art” Baylor
14. GTX 4V99 “Medieval Exegesis and Manuscript Tradition” Baylor

Seminars, Graduate

1. "History of the English Language": Rochester, Ottawa.
2. "Chaucer": Rochester, Ottawa.
3. "Medieval Romance and Dream Vision": Rochester.
4. "Document, Analysis and Report": Graduate School of Public Administration University of Victoria (MA).
5. "Hermeneutic from St. Paul to Wyclif": Regent College, U.B.C.
6. "Criticism and Interpretation": Ottawa.
7. "Philosophical Foundations of Literary Modernism": Ottawa.
8. "Chaucer and Medieval Literary Theory": Ottawa.
9. "Authority and Authorship: Medieval and Renaissance" (with David Shore): Ottawa.
10. "Biblical Narrative and Literary History": Ottawa, Beijing.
11. "Post-structuralism and Ethics": Graduate School, Notre Dame University.
12. "Writers and Fundamentalisms": Baylor University
13. "The Bible and Literary Theory": Baylor University; Notre Dame.
14. "Middle English Literature: Chaucer": Baylor University.
15. "Literature and Spirituality in the Fourteenth Century": Baylor University
16. "Biblical Exegesis from Gregory the Great to the Dawn of the Reformation": [REL 5V00]. Baylor University
17. "Aesthetics," PHIL 5320 Baylor

Graduate Supervision:

1. M.A. and Ph.D. theses and dissertations, Rochester, Victoria, Ottawa, Peking U, Shandong U., Baylor U.
2. Second reader or external examiner for dissertations (in English, Religious Studies, Classics, History and Art History of the Medieval period): U. of Victoria, U. of Hull (England), U. of Washington, New York University, U. of British Columbia, U. of Alberta, McMaster, U. of Ottawa, UCLA, UNC, Peking University, Renmin University, MacQuarrie University (AUS), University of Western Ontario.

Sample of M.A. and Ph.D. Dissertations Directed

1. Stephen M. Dunning, "Charles Williams' Religious Drama and Novels: A Kierkegaardian analysis," MA (1984). [This thesis, plus two chapters written for his DPhil at Cambridge, was published by Paternoster Press, 2000.] Teaches at Trinity Western University, British Columbia.
2. Deborah G. Knott, "Wisdom, Love and Play: A Cistercian Preface to *Le Jeu d'Adam*," 294 pp. (1984). PhD University of Toronto
3. Lorena A. Henry, "The Disobedience of a Christian Man: Sin and Free Will in Marlowe's *Dr. Faustus*," MA (1986). PhD., University of New Brunswick. Teaching and tenured at University of New Brunswick.
4. Anne M. LeDressay, "Word and World: The Validity and Limitations of a Heideggerian Perspective in the Poetry and Poetics of Gerard Manley Hopkins," 285 pp. Ph.D. (1987). Poet.

5. Rhonda Wauhkonen, "Chaucer and 14th Century Literary Theory" Ph.D. (1991-2 only). Went to Oxford University Press, Toronto.
6. Linda Morra, "Charlotte Bronte's Bible," MA (1994). PhD, University of Ottawa. Teaching at York University.
7. Gregory Maillet, "Biblical Structure in the Romances of William Shakespeare," PhD, University of Ottawa, co-director (1998). Teaching and tenured at Crandall University.
7. Phillip Donnelly, "Stanley Fish on Augustine: Reader-Response Theory as Rhetorical Faith," MA (1996). [This thesis was published by the University of Victoria Press, 2000] PhD information below. Teaching, tenured and Department chair at Baylor University.
8. Preston Jones, "The Use and Abuse of Biblical Rhetoric in Canadian Politics, 1867-1905" (Department of History) (1997-9), PhD. Published as *A Highly Favored Nation: The Bible and Canadian Meaning, 1860-1900* (University Press of America, 2010). Teaching and tenured at John Brown University.
9. Margo L. Simpson, "The Anti-modern Imagination: C.S. Lewis and the Cosmic Trilogy" MA (1999). Followed by seminary, University of Toronto, and ordination as priest in the Anglican Church on Canada.
10. Angela Woollam, Ph.D., "The Refrain Lyrics of the Vernon Manuscript" (2001). post-doc at Oxford; librarian at the National Library, Ottawa, Canada.
11. Phillip Donnelly, "Interpretation and Violence: Reason, Narrative and Religious Toleration in the Works of John Milton." Ph.D. (Co-director Nicholas von Maltzahn) (2001). Publication Cambridge University Press (2010). Teaching at Baylor University.
12. Andrew Armond. "Postmodern Opportunists: Theological and Literary Responses to Postmodern Critical Theory," MA (2002). Teaching, Oklahoma Baptist University.
13. Ellen Condict, PhD, on "Chaucer's House of Fame" (2010). Teaching, Hillsdale.
14. Vivien Zelazny, PhD, "The Pearl Poet and the Hermeneutics of Parable" (2015). Teaching, University of St. Thomas, Fredricton, NB, Canada.
15. Cuifeng Zhu, "The Eco-poetics of Wendell Berry" (co-director) Shandong University (2016)

Reader, Examiner (Baylor)

ENGLISH: Melissa Barry (MA Thesis); Jennifer Newton (Comprehensive Examinations); Justin Jones (MA Thesis); Kristen Escobar (Ph.D. Prospectus Exam); Di Gan (Ph.D. co-director); Helen Lasseter (PhD); Scott Rasnic (PhD); Don Shipley (PhD); Rachel Payne (PhD); Stephen Schuler (PhD); Annie Davis (PhD); Heather Martin (PhD), Jessica Hooten (PhD), Elizabeth Wolfe (PhD); Anna Blanch (MA); Mary Zeiehe (MA/PhD); Bethany Bear (PhD); Dan Train, (PhD); Seth Wright (PhD); Mary Frank (PhD), DeAnn Barta Stuart (PhD).

OTHER PhD's: Jay Bruce (Philosophy); Mike Cantrell (Philosophy); Mark Boone (Philosophy); Jim McConnell (Religion); Dana Benesh (Religion); Janelle Klaupazsak (Philosophy); Scott Cleveland (Philosophy); Sarah Gross (MA History); David Eichelbarger (Philosophy); Ryan West (Philosophy); Brendan Dahm (Philosophy)

BAYLOR YOUNG SCHOLARS PROGRAM MENTORING:

Kevin Burns (2016-7)

Robin Landrith (2016-8)

Honors Thesis, Director:

Joe Barnard [co-directed with Jeff Fish] (2005); Megan Pinney(2008); Scotty Ellis (2008); Kirsten Appleyard (2009), Daniel Stewart (2009); Faith Wardlaw, Diane Nelson, Julie Hamilton (2010); Chris Mahfouz, Rachel Wilkerson (2011); Sam Pomeroy, Preston Yancey; Grant Shellhouse (2012); Joy Freemyer, Amy Freeman, David Welch, Lyndsay McReynolds, Rachel Butcher, Laura McMillion (2013),Jesse Carver (2013-Dec); Kevin Burns, Evangeline Kozitza (2014); Clayton Mills, Jake Surges, Megan Renz, Zach Watters (2015); Erin Russo Caldwell, Anna McKay (2016), Joseph Clarkson (2019).

Honors Thesis Reader:

Lanie Millar (2002); Hannah Zdansky, Jennifer Boulanger (2006); Rachel Early, Ben Walter (2007); Emily Rodgers, Haley Stewart (2008); Kristen Fisher (2009), Marianna Stell (2010); Jennifer Atwood (2011); Tyler Walton (2011); Caroline Barta, Erika D. Smith, Philip Weinrich (2012); Wylie Wyman (2013); Jarrod Tunnell (2014); Andrew Eberlein (2016), Kaylie Page, Drew McKenzie, Randolph Davidson (2018).

Directed Honors Reading Projects:

Scotty Ellis, Megan Pinney (2007); James Yarbrough, Kirsten Appleyard (2008), Diane Nelson, Julie Hamilton, Faith Wardlaw (2009), Tyler Walton, Chris Mahfouz, Rachel Wilkerson (2010); Grant Shellhouse, Samuel Pomeroy, Preston Yancey (2011); Joy Freemyer, Amy Freeman, David Welch, Lyndsay McReynolds, Rachel Butcher, Laura McMillion (2012); Jesse Carver, Evangeline Kozitza, Kevin Burns (2013); Clayton Mills, Jake Surges, Zach Watters, Megan Renz (2014), Erin Russo, Anna McKay (2015), Andrew Eberlein (2016), Joseph Clarkson (2018).

PhD Comprehensives and/or Prospectus Defense:

Mona Choucair (2001); Rebecca Munro (2003); Helen Lasseter (2004); Scott Rasnic (2007); Rachel Payne (2007); Lori Tubbs (2007); Stephen Schuler (2007); Mike Cantrell (Philosophy, 2007); Jay Bruce (Philosophy, 2007); Annie Davis (2007); Ellen Condict (2008); Jessica Hooten (2008); Elisabeth Wolfe (2008); Mark Boone (Philosophy2008); Janelle Klaupazsak (Philosophy, 2010); Heather Martin (2010); Jeff Bilbro (2011); Bethany Bear (2011); Daniel Train (2012); Seth Wright (2012); Ryan West (PHIL, 2012, 2014); David Echelbarger (Philosophy,2012); Mary Frank (2012); Brendan Dahm (Philosophy, 2016).

Doctoral, Post-Doctoral and Faculty Development Seminars

1. King College, Bristol, Tennessee, CCC/McLelland Faculty Development Seminar, June 6-20, 1986, "Theology and the Liberal Arts."
2. Princeton University, Princeton, N.J., IFACS Post-doctoral Workshop in English Literature, summer 1988, "Christianity and Literary Theory."
3. Princeton University, Interservice Graduate Summer Institute in Literature, August 8-14, 1994, Dissertation Workshop, "Scripture, Theory and English Literary History."
4. University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana, May 30-June 20, 1995, graduate student seminar-workshop, "Biblical Narrative and Literary History."

5. McGill University, McGill-McConnell Foundation, M.A. in Public Administration, Program for Executives of National and International Volunteer Organizations, September, 1999, "Conscience: What is its Place in a Pluralist World?" (a seminar on ethics using literary texts primarily). To be offered again in June, 2000 and May, 2001.

6. Baylor University, Green Scholars Initiative, Logos Summer Institute in Papyrus and Manuscript Studies, June 10-16, 2012 (organized for 30 students from the UK, Canada and USA doing doctoral work in manuscript studies of Scripture and the Christian Tradition, with participating faculty from all three countries as well as Baylor)

Post-Doctoral Supervision at Baylor:

1. Jiang Xianjing, (PhD Peking University) University of International Business and Economics, Beijing, P.R. China. Project: "Northrop Frye and the Bible," January to December 1995 (Univ. d' Ottawa); research scholar at Baylor, spring term 2008, working on Byron's biblical allusions; several articles published from this research.
- 2.. Song Min, (PhD Peking University) Beihang University, Beijing, P.R. China, January 2006-September, 2006. [shortly after return from Baylor appointed Chair of the English Dept. Beihang University]
Project: "Biblical Wisdom in the fiction of Wendell Berry and Marilynne Robinson"
3. Feng Wei, Peking University, P.R. China, June 2007-June 2008
Project: "Theology and Biography in Christopher Marlowe" (PhD 2009) [successful PhD dissertation, revised and published as a book with Henan University Press, and then other publications on the subject of "Shakespeare and Law: From a Chinese Perspective" arising in part from his Baylor research; in 2013 he was nominated to be a Fulbright Research Fellow]
4. Su, Yuxiao, Xiamen University, P.R. China, January, 2008-January 2009
Project: "The Literary Criticism of C. S. Lewis" (PhD 2011). She has a major CASS grant for research begun at Baylor, and an offer to publish her dissertation, now at press; also, she has been contracted to publish a translated collection of articles on CS Lewis at San Lian Publishing (the largest commercial academic publisher in China, comparable to Blackwell's or WW Norton in the West).
5. Liu Jiong, (PhD Peking University) University of International Business and Economics, P.R. China, August, 2008-August, 2009. She is now chair of the English Department at the University of International Business and Economics, Beijing; published an article in *Religion and Literature* while here, then many others back in China.
Project: "The Catholic Poetics of G. M. Hopkins and Seamus Heaney."
6. Qian Ning, PhD Renmin University (in Philosophy); work on Bible and Literature.
7. He Rong, Professor of Comparative Religions at CASS (2010-11)
8. Zhu Cuifeng, Shandong University, P.R. China, August 2011-June, 2012.
Project: "Christian and Confucian Aesthetics"
9. Melinda Nielsen, (PhD Notre Dame University): "Medieval Manuscript Studies"
[teaching one course each term for GTX; funded 110K for two years, GSI, with ISR supplement] August 2012-July 2013; appointed tenure-track GTX beginning August, 2013. Two articles accepted and a book manuscript submitted during the post-doc year.
10. Wensheng Wang (PhD Shandong U; professor at Nanjing), January 1-June 30, 2013.
Project: "The Critique of Marxism in Chinese Christian Novelists"
11. Lesley-Anne Dyer (PhD Notre Dame University), "Medieval Manuscript Studies"
[teaching one course each term for GTX; supported by the second year funding for

Melinda Nielsen. Note—this funding is now assured at this level on an annual basis going forward] August 2013-July 2014.

12. Meifang Nangong (PhD Beijing Normal University; associate professor, Beijing Forestry University), August 2013-July 2014
Project: translation of Jeffrey and Maillet, *Christianity and Literature* (2011), San Lian Publishers, contract established with permissions from IVP, the US publisher.
13. Shi Xiao (PhD Renmin University), August 2015-June 2017
Project: Reactions to Deism in Pope, Swift and Johnson

Incidental Bouquets:

Tom Oden, at minute 29: <https://vimeo.com/78925099>
Password: Oden

<https://www.youtube.com/watch?v=v2bilw6ZXt0>
CCL conference, Spring Arbor, 2016

Not included: sermons (eg http://www.baylor.edu/player/index.php?id=223130&gallery_id=9647), church talks, etc

Interviews, eg. https://www.dropbox.com/s/ui5j28nu2pk3ne2/IFL_Faculty_revised.mp4

<http://www.christianhumanist.org/2019/12/christian-humanist-profiles-173-scripture-and-the-english-poetic-imagination/>